DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

GHQ/SCAP Records (RG 331, National Archives and Records Service)

Description of contents

(1) Box no. 2974

(2) Folder title/number: (9)
School Education, - Directive - Ministry of Education

(3) Date: Apr. 1947 - May 1949

(4) Subject:

Classification	Type of record
810	c

(5) Item description and comment:

(6) Reproduction: (Yes) No

(7) Film no. Sheet no.

(Compiled by *National Diet Library*)

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

General Orientation
Min of Ed. I

Following is a translation of the Law for Certification of Educational Personnel which passed the Diet 22 May and was promulgated as Law No. 147, 1 June 1949.

(Translation of a Japanese Document)

LAW FOR CERTIFICATION OF EDUCATIONAL PERSONNEL

May 31, 1949

Contents:

Chapter I General Provisions (Art. I ---- 3)
Chapter II Certificate (Art. 4 ---- 9)
Chapter III Lapse & Cancellation of Certificates (Art. 10 --- 11)
Chapter IV Miscellaneous Provisions (Art. 12 --- 22)
Chapter V Penal Provisions (Art. 21 --- 22)
Supplementary Provisions

Chapter I. General Provisions

(The Purpose of this Law)

Art. 1 The purpose of this Law is to provide for standards concerning certification of educational personnel and thereby to maintain and develop the ability of educational personnel.

(Definition)

Art. 2 "Educational personnel" in this Law shall include teachers, assistant teachers, school-nurses, assistant school-nurses, and part-time teachers (hereinafter referred to as teachers) of elementary schools, lower & upper secondary schools, schools for the blind, schools for the deaf, schools for the otherwise handicapped, and kindergartens provided for in Article 1 of the School Education Law (Law No. 26, 1949) (hereinafter referred to as schools) as well as principals (hereinafter inclusive of heads of kindergartens) of these schools, and superintendents and teacher-consultants of boards of education.

2. "Competent authorities" in this Law shall be the immediate governing body of each institution in case of the principals and teachers of national or public schools attached to universities, the Minister of Education in case of the principals and teachers of national schools other than schools attached to universities, and the board of education that controls over the schools concerned in case of the principals and teachers of public schools other than schools attached to universities, the prefectural governor in case of the principals and teachers of private schools, and the board of education concerned in case of superintendents and teacher-consultants.

(Certification)

Art. 3 Educational personnel shall have the certificate required for each position which shall be given in accordance with this Law.

2. In spite of the provisions of the preceding paragraph, part-time teachers shall be appointed from among those who have the corresponding certificate required for teachers of the same type of school.

3. In spite of the provisions of Paragraph I, teachers of schools for the blind, schools for the deaf, and schools for the

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

otherwise handicapped (excluding school-nurses and assistant school-nurses) shall have, in addition to the certificate for teachers of schools for the blind, schools for the deaf, or schools for the otherwise handicapped, the certificate for teachers of the schools corresponding to the respective sections of such schools.

Chapter II. Certificate

(Kinds)

Art. 4 Certificates shall be classified in regular, temporary and emergency certificates.

2. Regular certificates shall be classified as follows:
   1) Certificate for teachers of elementary schools
   2) Certificate for teachers of lower secondary schools
   3) Certificate for teachers of upper secondary schools
   4) Certificate for school-nurses
   5) Certificate for teachers of schools for the blind
   6) Certificate for teachers of schools for the deaf
   7) Certificate for teachers of schools for the otherwise handicapped
   8) Certificate for teachers of kindergartens
   9) Certificates for principals
   10) Certificates for superintendents
   11) Certificates for teacher-consultants
3. Regular certificates shall be 1st and 2nd classes.
4. Temporary certificates shall be classified as follows:
   1) Temporary certificate for teachers of elementary schools
   2) Temporary certificate for teachers of lower secondary schools
   3) Temporary certificate for teachers of upper secondary schools
   4) Temporary certificate for teachers of school-nurses
   5) Temporary certificate for teachers of schools for the blind
   6) Temporary certificate for teachers of schools for the deaf
   7) Temporary certificate for teachers of schools for the otherwise handicapped
   8) Temporary certificate for teachers of kindergartens
   9) Temporary certificate for principals
   10) Temporary certificate for superintendents
   11) Temporary certificate for teacher-consultants
5. Emergency certificates shall be classified as follows:
   1) Certificate for assistant teachers of elementary schools
   2) Certificate for assistant teachers of lower secondary schools
   3) Certificate for assistant teachers of upper secondary schools
   4) Certificate for assistant school-nurses
   5) Certificate for assistant teachers of schools for the blind
   6) Certificate for assistant teachers of schools for the deaf
   7) Certificate for assistant teachers of schools for otherwise handicapped
   8) Certificate for assistant teachers of kindergartens.
6. Certificates for teachers of lower and upper secondary schools shall be issued on each of the following subject areas.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Teachers of lower secondary school:
Japanese Language, Social Studies, Mathematics, Science, Music, Drawing & Handicraft, Health-Physical Education, Health Education, Home-making, Vocational Studies (including Vocational Guidance, and Vocational Practice ((shall be one or more than of practices concerning Agriculture, Industry, Commerce and Fishery hereinafter referred to as Vocational Practice))) Vocational Guidance, Vocational Practice and Foreign Language (English, German, French & Others)
Teachers of upper secondary schools:
Japanese Languages, Social Studies, Mathematics, Science, Music, Drawing, Handicraft, Calligraphy, Health-Physical Education, Health Education, Home-making, Agriculture, Agricultural Practice, Industry, Industrial Practice, Commerce, Commercial Practice, Fishery Practice, Vocational Guidance and Foreign Language (English, German, French & others)
(Issuance)

Art. 5 Regular and temporary certificates shall be given to those who have basic qualifications shown in Annexed Table 1, Table 2 or Table 3 and who have obtained the credits shown in Annexed Table 1, Table 2 or Table 3 in a university or in an institute for school-nurse training designated by the Minister of Education, or those who have succeeded in the examination for educational personnel. No certificate shall be given, however, to those persons who come under any of the following items:

1) Those persons who are under 18 years of age.
2) Those persons who have not graduated from upper secondary schools (including those who have not finished the course equivalent to this other than the regular course). Those shall be excluded, however, who have been recognized by the Minister of Education as having scholastic attainments equal to those persons who have graduated from upper secondary school.
3) Those persons who have been adjudged incompetent, or quasi incompetent.
4) Those persons who have been condemned to imprisonment with or without hard labor.
5) Those persons who were sentenced to the cancellation of their certificates and of whom a period of two years has not expired since the date of that disposition.
6) Those persons who, on or after the date of the enforcement of the Constitution of Japan, have organized or belonged to a political party or association which advocate the overthrow by force of the Constitution of Japan or the Government formed thereunder.

2. Certificate shall be given to the principals and teachers of national or public schools as well as superintendents and teacher-consultants by the prefectural board of education, and to the principals and teachers of private schools by the prefectural governor (hereinafter referred to as awarder).

3. The emergency certificate shall be issued to those who do not come under any item of paragraph 1, in accordance with the Regulations of the Prefectural Board of Education or the Prefecture, only when it is not possible to adopt a person who has a regular or a temporary certificate.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

(Examination for Educational Personnel)

Art. 6 The examination for educational personnel shall be by the awarder conducted on personality, scholastic attainments, practical experience and health-physical condition of the applicant.

2. Except the cases provided for in the proviso of paragraph 2, Article 9 and the Article 18, the examination on scholastic attainments and practical experience shall be conducted in accordance with the standards provided for in Annexed Table No. 4, No. 5, No. 6 or No. 7.

(Issuance of Authentication)

Art. 7 Upon the request of the applicant who wants to get a certificate or to undergo an examination for educational personnel "Universities" (including Senmon-Gakko provided for in paragraph 1, Article 98, School Education Law. Teacher Training Institutes designated by the Ministry of Education and administrators of short course institutes and correspondence courses authorized by the Minister of Education or the competent authorities shall issue an authentication concerning personality, scholastic attainments, practical experience and health-physical condition of the applicant.

(Public Notification, etc., in case Certificates Awarded)

Art. 8 When certificates are awarded, the awarder shall enrol the kinds of certificates, names and original domiciles of the persons awarded in the ledger and shall notify these facts publicly

2. The ledger provided for in the preceding paragraph shall be made and preserved by the awarder who has awarded the certificates.

(Validity of Certificates)

Art. 9 Regular certificates shall be valid in all prefectures

2. Temporary certificates shall be valid in all prefectures for five years from the date of issuance of such certificates. However the term of validity may be renewed only once by the examination for educational personnel.

3. Emergency certificates shall be valid only in the prefecture concerned, for one year from the date of issuance of such certificates.

Chapter III. Lapse and Cancellation of Certificates

(Lapse)

Art. 10 When the holder of certificates comes under any of th Items 3, 4 or 6 of paragraph 1, Article 5, the certificate shall lose its validity.

2. When certificates have lapsed in accordance with the provisions of the preceding paragraph, the awarder of the prefecture where the schools or boards of education are located (awarders where they live for those who are not serving in schools or boards of education) shall take back the lapsed certificates.

(Cancellation)

Art. 11 When the holder of a certificate has intentionally violated the provisions of laws and ordinances or he is guilty of such malfeasances as to render himself unfitting to be educational personnel and the circumstances are considered to be grave, the awarder (or awarder where he lives, in case he is not serving in school or board of education) may cancel the certificate through procedures provided for in Article 12. As to in-service educational personnel, however, this shall apply only to cases where the

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

have been subjected to disciplinary dismissal and the circumstances are considered to be grave.

(Investigation)

Art. 12 When the awarder is about to cancel a certificate in accordance with the provision of the preceding article, the awarder shall deliver a written statement of charges, fully setting forth the reasons therefore.

2. The awarder shall not cancel the certification within 30 days after the written statement for charges provided for in the preceding paragraph is delivered to him.

3. The receiver of the written statement for charges provided for in paragraph 1 may request for investigation to the awarder within the term provided for in the preceding paragraph.

4. When the awarder received the request referred to in the preceding paragraph he shall conduct a hearing. If requested by the person concerned, the hearing shall be open to public.

5. The person subject to the investigation may appear at all hearings, be represented by counsel of his own choice, be heard and present witness, papers, records and any pertinent facts and data.

6. Persons other than those mentioned in the preceding paragraph may present to the awarder any facts and data concerning the case.

(Public Announcement of Lapse, etc.)

Art. 13 When a certificate is lapsed or cancelled, the awarder provided for in paragraph 2, Article 10, or Article 11 shall publicly announce in the official gazette the kind of certificate, reasons for lapse of cancellation as well as the name and original domicile of the person concerned, and shall not by the fact to the competent authorities he belongs and to the awarder who has awarded the certificate.

2. When a certificate is lapsed or cancelled, or notified the facts by other awarder, the awarder who has issued the certificate shall enroll the facts in the ledger provided for in Article 8.

(Notification)

Art. 14 When educational personnel are recognized to come under the provisions in Item 3, 4 or 6 Paragraph 1, Article 5 or the cause provided for in Article 11, the competent authorities (excluding prefectural board of education or prefectural governor) shall notify promptly the facts to the awarder of the prefecture where the school or the board of education is situated.

Chapter IV. Miscellaneous Provisions

(Renewal or Re-issuance)

Art. 15 When the holder of certificate has changed his name or original domicile or has destroyed or lost the certificate, he may apply for renewal or re-issuance of the certificate, setting forth the reason therefore to the awarder that gave him the certificate.

(Fee)

Art. 16 Those who apply for issuance, renewal, or re-issuance of certificate, or examination for educational personnel shall pay the amount of money provided for by Cabinet Order as the fee.

2. The fee mentioned in the preceding paragraph shall be the income of the prefecture concerned.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

(Special Regulations for Teachers of Schools for the Blind)

Art. 17 The certificate for those teachers who are in charge of special areas in the upper secondary section of schools for the blind, schools for the deaf, or schools for the otherwise handicapped shall be issued in accordance with the provisions of the Ministry of Education Ordinance to be issued separately, in spite of the provisions of Article 4, and Paragraphs 1 & 3 (excluding the proviso), Article 5.

2. The certificate in the preceding paragraph may be issued also to those who come under item 2, proviso Paragraph 1, Article 5.

(Special Regulations for Persons who have certificates issued in Foreign Countries)

Art. 18 Corresponding certificates may be issued to those who have certificates concerning educational personnel issued in foreign countries or to those who have graduated from or finished the course of foreign schools on the examination for educational personnel, following the standards established in this Law or laws and orders issued for the enforcement of this Law.

(Supervision)

Art. 19 When the Minister of Education considers that the disposal made by an awarder in accordance with the provisions of this Law or laws and orders issued for the enforcement of this Law is against the provisions of this Law or such orders, he may order the action to be taken by the awarder, request for a trial of the higher court, or dispose of the matter in place of the awarder concerned taking the examples from Paragraphs 1 to 7, 10, 11 and 17 of Article 146, Local Autonomy Law. (Law No. 67, 1949)

(Other Matters)

Art. 20 Besides the matters provided for by this Law and the orders issued for the enforcement of this Law, necessary matters concerning certificates shall be provided for by the regulations of the prefectural board of education with regard to the principals and teachers of national or public schools as well as superintendents and teacher-consultants, and by the regulations of the prefecture with regard to the principals and teachers of private schools.

Chapter V. Penal Provisions

Art. 21 Those who come under the provisions of any of the following items shall be imprisoned for one year or less, or shall be fined thirty thousand yen or less.

1. Those who have awarded a certificate or conducted an examination for educational personnel against the provisions of paragraph 1 or 3 of Article 5 or Article 6.
2. Those who have received certificates or undergone the examination of educational personnel based on fiction or dishonest facts.
3. Those who have issued an authentification based on fiction or dishonest facts, in case of request provided for in Article 7.

Art. 22 Those who have appointed or employed, or those who have become educational personnel without proper certificate as against the provisions of Article 3, shall be fined ten thousand yen or less.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Supplementary Provisions

1. The present Law shall come into force on September 1, 1949.
2. The phrase "Immediate Governing Body" of institution shall be read as "President of the university" for principals of national or public schools attached to university, and as "the president of university hearing the opinion of the principal" for teachers of the above-mentioned schools for the time being.
3. In the universities provided for in Article 5, shall be included Semmon-Gakko provided for in paragraph 1, Article 98, School Education Law for the time being.
4. Certificates may be awarded to the holders of certificates based on former Elementary School Ordinance (Ordinance No. 148, 1941), former Teacher Certificate Ordinance (Ordinance No. 134, 1900) or former Kindergarten Ordinance (Ordinance No. 74, 1926), and the assumed holders of temporary certificates for principal, for head of Kindergarten, for teacher, for assistant teacher, for school-nurse or for assistant school-nurse according to the provisions in Article 96, or 97 Enforcement Regulation of School Education Law based on Article 8, School Education Law (hereinafter referred to as Enforcement Regulation of School Education Law), in spite of the provisions of Items 1 and 2, paragraph 1, Article 5.
5. The phrase "Cancellation of Certificates" provided for in Item 5, paragraph 1, Article 5, shall include deprivation of certificate provided for in the former regulation and cancellation of temporary certificate provided for in Article 107-2, Enforcement Regulation of School Education Law.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Annexed Table 1

Necessary qualifications / Kinds of Certificate		Radio Qualifications	Total Minimum credits in university			
			Subjects Concerning General Education	Special Subjects		
				Concerning Teaching	Concerning Professional Subjects	Concering Education for the Handicapped
Teachers of elementary schools Kindergartens	1st-class regular certificate	To have gotten Gakushi degree	36	24	25	
	2nd-class regular certificate	To have studied at university two years or more and got 62 credits or more (including two credits in physical education)	18	12	20	
	Temporary certificate	To have studied at university one year or more and got 31 credits or more (including one credit in physical education)	15		15	
Teachers of lower secondary schools	1st-class regular certificate	To have obtained Gakushi degree	36	A 30 B 18	20	
	2nd-class regular certificate	To have studied at university for 2 years or more and got 62 credits or more (including two credits in physical education	18	A 15 B 10	15	
	Temporary certificate	To have studied at university one year or more and got 31 credits or more (including one credit in physical education	15		15	

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Annexed Table D (Continued)

Teachers of upper secondary schools	2nd-class regular certificate	To have gotten Gakushi degree	36	A 30 B 18	20	
	Temporary certificate	To have studied at university two years or more and got 62 credits (include two credits in physical education)	18	A 15 B 10	15	
Teachers of schools for the blind, for the deaf or the otherwise handicapped	1st class regular certificate	To have regular certificate for teachers				20
	2nd class regular certificate	To have regular certificate for teachers				10

Remarks:

1. "Credit" shall be given in case a student (including pupil and a participant in a lecture course) studies at university (including college which is mentioned in Item 1, Article 98 of School Education Law, and short course institute and correspondence courses authorized by the Minister of Education) a course set up by the following standards for different kinds of subject matters. (Hereinafter it shall be the same in case of Annexed Table 2 to 7)
   a. Fifteen-hour course for subject matter taught by lecture which requires two-hour preparation of two-hour review.
   b. Thirty-hour course for subject matter including one-hour seminar with one-hour preparation of one-hour review in two-hour lesson of the subject matter.
   c. Forty-five hour course for subject matters taught by experiments or practices without any preparation or review excluding the preceding two items.

2. Concerning the necessary qualifications of temporary certificates for teachers of elementary schools, lower secondary schools and kindergartens or of 1st and 2nd class certificate for teachers of schools for the blind, schools for the deaf, or schools for the otherwise handicapped. "University" in this table includes a separate course of a university, an institute for training teachers of elementary schools, lower secondary schools or kindergartens or an institute for training teachers of schools for the blind, schools for the deaf, or schools for the otherwise handicapped designated by the Minister of Education.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

3. "A" in the table indicates the case of awarding certificates for Social Studies, Science, Homemaking and Vocational Studies for lower secondary school teachers as well as certificates for Social Studies, Science, Homemaking, Agriculture, Industry, Commerce and Fishery for upper secondary school teachers. "B" indicates case of certificates for Japanese Language, Mathematics, Music, Drawing, Handicraft, Physical Education, Health Education, Vocational Guidance and Foreign Language for lower secondary school teachers as well as certificates for Japanese Language, Mathematics, Music, Drawing, Handicraft, Calligraphy, Health-Physical Education, Health Education, Vocational Guidance and Foreign Language for upper secondary school teachers.

Annexed Table 2

Necessary qualifications / Kinds of certificate		Basic Qualifications			Minimum credits in university concerning professional subjects
			positions for which the personnel are required to be certified by the competent authorities as having served with good records and length of service		
			Positions	Length of Service	
Principals	1st class regular certificate	To have gotten Gakushi degree or have the qualification to get 1st class regular certificate	Educational personnel or educational Administrative positions in national or local government or private schools	5	45
	2nd-class regular certificate	same as the above	same as the above	3	30
Superintendents	1st-class regular certificate	same as the above	same as the above	5	45
	2nd-class regular certificate	same as the above	same as the above	3	30
Teacher consultant	1st class regular certificate	To have necessary qualifications to be given 1st class regular certificate for teachers	Teacher Consultants or Teachers	7	30
	2nd class regular certificate	same as the above teachers	Teachers	5	15

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Remarks:
In the length of service as an educational personnel or educational administrative positions in national or local government or private schools in the column of necessary qualifications of certificates for principals and superintendents in this table shall be included on the two-year teaching experiences for principals and one-year teaching experience for superintendents. However, superintendents may lack teaching experience for the time being.

Necessary Qualifications / Kinds of certificates		Basic Qualifications	Minimum credits in school-nurse training institute designated by the Ministry of Education		
			subjects concerning general education	special subject concerning nursing	special subject concerning teaching profession
School-nurses	1st-class regular certificate	(a) To have been certificated as A-class nurses in accordance with the Law concerning Public Health Nurses, Mid-wives, and Nurses (hereinafter referred to as certification of A-class nurses), and to have been enrolled one year or more in a school-nurse training institute designated by the Minister of Education, (b) To have been certificated as Public Health Nurses, in accordance with the Law for Public Health Nurses, Mid-wives, and Nurses.	7	14	9
	2nd-class regular certificate	(a) To have graduated from an upper secondary school, to have been certificated as B-nurses (hereinafter referred to as certification of B-class nurses), and to have been enrolled half a year or more in a school-nurse training institute designated by the Minister of Education	3	7	5

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

	(b) To have been certificated as Public Health Nurses, by the prefectural governor, in accordance with the provisions of Par. 1, Art. 51 in the Law for Public Health Nurses, Mid-wives, and Nurses.				

First Column		Second Column	Third Column	Fourth Column
Necessary Qualifications / Kinds of certificates to be given		Kinds of necessary certificates for teachers of the corresponding school which the personnel are required to have	Length of service for which the personnel are required to be certified by the competent authorities as having served with good records as teachers of schools as shown in the 1st Column with the respective certificate shown in the 2nd Column	Minimum credits required to acquire at university or recognized as having been acquired
Teachers of elementary schools or kindergartens	1st-class regular certificate	2nd-class regular certificate	5	45
	2nd-class regular certificate	Temporary certificate	3	15
	Temporary certificate	Emergency certificate	3	30
Teachers of lower secondary schools	1st-class regular certificate	2nd class regular certificate	5	45
	2nd-class regular certificate	Temporary certificate	3	15
	Temporary certificate	Emergency certificate	3	30
Teachers of upper secondary schools	1st-class regular certificate	2nd-class regular certificate	3	10
	2nd-class regular certificate	Temporary certificate	5	45
	Temporary certificate	Emergency certificate	5	45

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Remarks:

1. The examination for practical skills shall be conducted according to the Third Column and the examination for scholastic attainments shall be conducted according to the Fourth Column. (It shall be the same with the annexed Table 6 and 7.)

2. In the number of credits indicated in the respective items of the Fourth Column, number of credits in other item of the same Column shall not be included. (It shall be the same in case of Annexed Table 5 to 7.)

3. For those who are difficult to acquire the recognition of acquiring credits at university, credits acquired at the course of an short course institute or correspondence courses authorized by the Minister of Education may be substituted. (It shall be the same with the Annexed Tables 5 and 7.)

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Annexed Table 5

First Column		Second Column	Third Column
Necessary Qualifications: Kinds of certificates		Basic Qualifications	Minimum credits necessary to be acquired at university or recognized as acquired
Teachers who take charge of vocational practice or agricultural practice, industrial practice, commercial practice or fishery practice in lower or upper secondary schools	1st-class regular certificate	To have gotten 2nd-class regular certificate shown in next item and to be certified by the competent authorities to have served with good records as a teacher in charge of the respective subject in lower or upper secondary school indicated in the Fist Column for three years or more.	15
	2nd-class regular certificate	To have finished the respective vocational course indicated in the First Column at university and to have the title of Gakushi, and to have one year or more practical experience in the subject concerned and to be recognized as superior in skills.	
		To have gotten the temporary certificate shown in next item and to be certified by the competent authorities to have served with good records as a teacher in charge of the respective subject in lower or upper secondary school indicated in the Fist Column for three years or more.	10
	Temporary certificate	To have graduated from upper secondary school (including vocational school under the former Middle School Ordinance (Ordinance No.36, 1943) studying the respective vocational course indicated in the First Column and to be recognized as superior in technical skills, having practical experience in the subject concerned for three years or more.	
		To have emergency certificate for the respective subject in lower or upper secondary school indicated in the First Column, and to be certified by the competent authorities to have served with good	10

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Annexed Table 5 (Continued)

		records as a teacher in charge of the respective subject in a lower or upper secondary school indicated in the First Column for three years or more.	

Remarks:

1) Examination for practical skill shall be conducted according to the Second Column, and examination for scholastic attainments shall be conducted according to the Third Column.

2) In case of 2nd-class regular certificate for the lower secondary teachers in the table above, years of schooling at university may be substituted for a maximum of two years of teaching with a good record in the practice of any of the subjects mentioned in the first column which is certified by competent authorities, or by years of practical experience with superiority in skills.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Annexed Table 6.

First Column		Second Column	Third Column	Fourth Column
Necessary qualification	Basic qualifications		Length of service for which the personnel are required to be certified by the competent authorities as having served with good records as school-nurses or assistant school-nurses with the basic qualification shown in the 2nd column.	Minimum credits training in school-nurse institute designated by the Minister of Education.
Kinds of certificates to be given				
School-nurses	1st-class regular certificate	To have 2nd-class regular certificate for school-nurses	3	20
	2nd-class regular certificate	To have temporary certificate for school-nurses	In the case only of (b) to (d) of next item of this Table 3	10
	Temporary certificate	(a) To have been certificated as A-class nurses (b) To have graduated from a girls' high school under the former Middle School Ordinance (Ordinance No. 36, 1943), and to have been certificated as B-class nurses. (c) To have graduated from a girls' high school under the former Middle School Ordinance, and to have come under the provisions of Article 51 or Article 53, of Public Health Nurses, Midwives, and Nurses Law. (d) To have been certified as B-class nurse, or		

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Annexed Table 6 (Continued)

		Come under the provision of Article 53, of Public Health Nurses Midwives and Nurses Law, and to have gotten certificate for assistant school-nurses.	3	20

Remarks:

The provisions of Item 2, Paragraph 1, Article 5 shall not be applied to those who are certified as B-class nurses.

Annexed Table 7.

First Column: Necessary qualifications / Kinds of certificates to be given		Second Column: Kinds of certificates which the personnel are required to have	Third Column: Positions and length of service for which the personnel are required to be certified by the competent authorities as having served with good records with the respective certificate shown in the 2nd column — Positions	Third Column: Length of Service	Fourth Column: Minimum credits acquired to be recognized as having been acquired in a university
Teachers of schools for the blind, for the deaf, and for the otherwise handicapped	1st-class regular certificate	2nd-class regular certificate for teachers of schools for the blind, schools for the deaf, or schools for the otherwise handicapped	Teachers of schools for the blind, for the deaf, or schools for the otherwise handicapped	3	
	2nd-class regular certificate	Temporary certificate for teachers of schools for the blind, schools for the deaf, or schools for otherwise handicapped	Same as the above	3	8
	Temporary certificate	Certificates for teachers of elementary schools, lower secondary schools, upper secondary schools, or kindergartens			

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Annexed Table 7. (Continued)

Principals	1st-class regular certificate	2nd-class regular certificate for principals	Principals, teacher consultants, superintendents or educational administrative positions in national or local government or private schools	3	8
	2nd-class regular certificate	Temporary certificate for principals	Same as the above	3	15
	Temporary certificate	1st-class regular certificate for educational personnel	Educational personnel	3	
Superinten	1st-class regular certificate	2nd-class regular certificate for superintendents	Superintendents, principals or educational administrative positions in national or local government or private schools	3	8
	2nd-class regular certificate	Temporary certificate for superintendents	Same as the above	3	15
	Temporary certificate	Regular 1st-class certificate for teachers Regular certificate for principals or teacher-consultants	Teachers Principals or teacher-consultants	5	
			Educational administrative positions in national or local government or private schools	5	

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Annexed Table 7 (Continued)

Teacher consultants	1st-class regular certificate	2nd-class regular certificate for teacher-consultants	Teacher-consultants or teachers 3	8
	2nd-class regular certificate	Temporary certificate for teacher-consultants	Same as the above 3	8
	Temporary certificate	1st-class regular certificate for teachers	Teachers 5	

Remarks:

"Principals" in the Third Column is inclusive of president of university and dean or head of department provided for in Paragraph 3, Article 2, the Law for Special Regulations concerning Educational Public Service (Law No. 1, 1949) (including those to whom the law is applied in accordance with the provisions of Paragraphs 1 & 2, Article 24 of the said law); and "Teachers" is also inclusive of teachers of university provided for in Paragraph 2, Article 2, of the said law (including those to whom the Law is applied in accordance with the provisions of Paragraphs 1 & 2, Article 24 of the said law).

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

General Directives
Min of Ed.
C I

LAW CONCERNING THE ENFORCEMENT OF LAW FOR CERTIFICATION OF EDUCATIONAL PERSONNEL

(Special Regulations for Holders of Certificates for Teachers under the former Ordinances)

Art. 1 Those who have the certificate for teachers mentioned in each item of the left column of the following table, given in accordance with the provisions of the former National Elementary School Ordinance (Imperial Ordinance No. 148, 1941), the former Teacher Certification Ordinance (Imperial Ordinance No. 134, 1900), or the former Kindergarten Ordinance (Imperial Ordinance No. 74, 1926), shall be regarded as having the certificate for teachers mentioned in the right column respectively, in spite of the provisions of Paragraph 1 (excluding the provision) Article 5 of the Law for Certification of Educational Personnel (Law No.148, 1949), (hereinafter referred to as the Certification Law).

Item	Left Column	Right Column
1	Certificate for teachers of the regular course of national elementary schools.	2nd-class regular certificate for teachers of kindergartens and elementary schools and the lower secondary schools.
2	Certificate for teachers who take charge of special subjects at national elementary schools.	Temporary certificate for teachers of elementary schools and lower secondary schools.
3	Certificate for teachers of the primary course of national elementary schools.	Temporary certificate for teachers of kindergartens and elementary schools.
4	Certificate for assistant teachers of national elementary schools.	Emergency certificate for teachers of kindergartens, elementary schools and lower secondary schools.
5	Certificate for assistant teachers of the primary course of national elementary schools.	Emergency certificate for teachers of kindergartens and elementary schools.
6	Certificate for school-nurses of national elementary schools.	2nd-class regular certificate for school-nurses.
7	Certificate for teachers of middle schools & girls' high schools, certificate for teachers of girls' high schools, and certificate for teachers of vocational schools.	2nd-class regular certificate for teachers of lower & upper secondary schools and temporary certificate for teachers of elementary schools.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

8	Certificate for teachers of the higher course of higher schools, and certificate for teachers of the higher course and the advanced course of girls' high schools.	1st-class regular certificate for teachers of lower & upper secondary schools and temporary certificate for teachers of elementary schools.
9	Certificate for teachers of kindergartens.	2nd-class regular certificate for teachers of kindergartens.

2. Subject areas mentioned in Paragraph 6, Article 4 of the Certification Law with regard to the certificate for teachers of lower or upper secondary schools mentioned in the Right Column of each item of the table in the preceding paragraph shall be prescribed by Ministry of Education Ordinance. (Issuance of Certificates to the Graduates of Schools under the former Ordinances and other Persons.)

Art. 2 Those who are mentioned in Left Column of the following table can be given the certificate for teachers mentioned in Right Column respectively through the examination for educational personnel provided for in Paragraph 1, Article 6 of the Certification Law.

Item	Left Column	Right Column
1	Those who have graduated from a hormal school under the former Normal Education Ordinance (Imperial Ordinance No. 109, 1943) (hereinafter referred to as Normal School).	2nd-class regular certificate for teachers of kindergartens, elementary schools and lower secondary schools.
2	Those who have graduated from a youth normal school under the former Normal Education Ordinance (hereinafter referred to as Youth Normal School).	2nd-class regular certificate for teachers of lower secondary schools and temporary certificate for teachers of elementary schools and upper secondary schools.
3	Those who have graduated from a youth school teachers' training institute under the Youth School Teachers' Training Institute Ordinance (Imperial Ordinance No. 47, 1935) (hereinafter referred to as Youth School Teachers' Training Institute).	Temporary certificate for teachers of elementary schools and lower secondary schools.
4	Those who have the Bachelor's degree under the former University Ordinance (Imperial Ordinance No. 388, 1918) (excluding those mentioned in Left Column of Item 15 of this table).	Temporary certificate for teachers of elementary schools and 2nd-class regular certificate for teachers of lower and upper secondary schools.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

5	Those who have the Bachelor's degree under the former University Ordinance, and who have the competent authorities' certificate of their having served for three years or more as teachers of the corresponding schools mentioned in Right Column with good records (including the teachers of schools under the former Ordinances who are prescribed by Ministry of Education Ordinance as equivalent to the teachers of the schools mentioned in Right Column. The same in the case mentioned in Item 7.)	2nd-class regular certificate for teachers of elementary schools and 1st-class regular certificate for teachers of lower and upper secondary schools.
6	Those who have graduated from the higher course of a higher school under the former Higher School Ordinance (Imperial Ordinance No. 389, 1918) (hereinafter referred to as the higher course of higher school) or from a college under the former College Ordinance (Imprial Ordinance No. 61, 1903) (hereinafter referred to as college) or those who have finished the preparatory course of a university under the former University Ordinance (hereinafter referred to as the preparatory course of university) (excluding those who are mentioned in Left Column of Item 15 in this table)	Temporary certificate for teachers of elementary schools, lower and upper secondary schools.
7	Those who have graduated from the higher course of a higher school, a college or a youth normal school teacher training institute or those who have finished the preparatory course of university, and who have the competent authorities' certificate of their having served for three years or more as teachers of the corresponding schools mentioned in Right Column with good records.	2nd-class regualr certificate for teachers of elementary schools and lower secondary schools.
8	Those who have certificate for teachers of middle schools & girls' high schools, girls' high schools vocational schools,	2nd-class regular certificate for teachers of elementary schools.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

	higher courses & advanced courses of girls' high schools or certificate for teachers of the higher course of higher schools given under the former Teacher Certification Ordinance or those who are mentioned in Left Column of Item 12 to 15, and who have the competent authorities' certificate of their having served for three years or more as teachers of elementary schools with good records.	
9	Those who hold positions of teachers of youth schools under the former Youth School Ordinance (Imperial Ordinance No. 254, 1939) as Education Ministry Instructors or Prefectural Instructors on March 31, 1948.	Temporary certificate for teachers of elementary schools and lower secondary schools.
10	Those who do not come any of the items of Left Column of this table or that of the preceding article but have the experience holding positions of teachers of universities under the former University Ordinance, preparatory course of universities, higher course of higher schools, colleges or teachers training schools provided for in Art. 1 of the former Teacher Training School Ordinance (Imperial Ordinance No. 208, 1946) (hereinafter referred to as teacher training schools).	Temporary certificate for teachers of elementary schools, lower and upper secondary schools.
11	(a) Those who have been designated by the Minister of Education before the date of the enforcement of this law in accordance with the provisions of Art. 99, Item 10 of the Enforcement Regulation of the School Education Law (Ministry of Education Ordinance No. 11, 1947) based upon the provisions of Art. 8 of the School Education Law (hereinafter referred to as the Enforcement Regulation of School Education Law).	Temporary certificate for teachers of elementary schools.
	(b) Those who have finished the course of the teacher training institutions designated by the Minister of Education.	

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

12	Those who have graduated from a teacher training school (excluding normal schools and youth normal schools) or from a teacher training institute provided for in Art. 2 of the former Regulation governing the Organization of Teacher Training Schools.	2nd-class regular certificate for teachers of lower and upper secondary schools and temporary certificate for teachers of elementary schools.
13	Those who have been graduated the doctor's degree provided for in the former Doctorate Ordinance (Imperial Ordinance No. 200, 1920).	2nd-class regular certificate for teachers of lower and upper secondary schools.
14	Those who can be teachers of former vocational schools provided for in the former Middle School Ordinance (Imperial Ordinance No. 36, 1943) in accordance with the provisions of the Ministry of Education Announcement No. 500-1, 1943 based upon the provisions of Art. 2 of the former Teacher Certification Ordinance.	2nd-class regular certificate for teachers of lower and upper secondary schools.
15	Those who have graduated from a school designated with regard to the non-written examination for teachers based upon the former Teacher Certification Ordinance (Ministry of Education Announcement No. 30, 1903), a public or private school of which the graduates have been admitted of taking non-written examination for teachers of normal school, middle school, girls' high school (Ministry of Education Announcement No. 242, 1911) or a school which has admitted of taking non-written examination in accordance with the regulations concerning the examination for vocational school teachers (Ministry of Education Announcement No. 35,).	Temporary certificate for teachers of elementary schools and 2nd-class regular certificate for teachers of lower and upper secondary schools.
16	Those who do not come under any of the items of Left Column of this table or that of the preceding Article but were holding positions of middle school teachers on April 1, 1947.	Temporary certificate for teachers of lower secondary schools.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

17	(a) Those who have been designated by the Minister of Education before the date of the enforcement of this law in accordance with the provisions of Art. 101, Item 4 of the Enforcement Regulation of School Education Law. (b) Those who have finished the course of teacher training institutions designated by the Minister of Education.	Temporary certificate for teachers of lower secondary schools.
18	Those who are regarded as having temporary certificate for teachers of upper secondary schools in accordance with the provisions of each Item in Art. 103 - 4 of the enforcement Regulation of School Education Law.	2nd-class regular certificate for teachers of upper secondary schools.
19	Those who are regarded as having temporary certificate for assistant-teachers of upper secondary schools in accordance with the provisions of Art. 103-6, Art. 103 - 7, or Item 2 of Art. 103 - 8 of Enforcement Regulation of School Education Law.	Temporary certificate for teachers of upper secondary schools.
20	Those who are regarded as having temporary certificate for teachers of upper secondary schools in accordance with the provisions of Art. 103 - 9 of the Enforcement Regulation of School Education Law.	Temporary certificate for teachers of upper secondary schools.
21	(a) Those who are regarded as having temporary certificate for school-nurses in accordance with the provision of Item 2 and 3 Art. 103 of the Enforcement Regulation of School Education Law. (b) Those who have been designated by the Minister of Education before the date of the enforcement of this law in accordance with the provisions of Item 4, Art. 103 of the Enforcement Regulation of School Education Law. (c) Those who have finished the course of teacher training institutes designated by the Minister of Education.	2nd-class regular certificate for school-nurses.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

22	Those who can be teachers of schools for the blind or schools for the deaf and dumb, in accordance with the provisions of Par. 1, Art. 10 or Par. 1, Art. 112 of the Regulation for Public and Private Schools for the Blind and for the Deaf and Dumb. (Ministry of Education Ordinance No. 34, 1923) based upon the former Schools for the Blind and for the Deaf and Dumb Ordinance (Imperial Ordinance No. 375, 1922) (hereinafter referred to as the former Regulation for Public and Private Schools for the Blind and for the Deaf and Dumb).	2nd-class regular certificate for teachers of schools for the blind or schools for the deaf.
23	Those who can be teachers of the primary school section of schools for the blind or primary school section of schools for the deaf & dumb in accordance with the provisions of Par. 2, Art. 10 or Par. 2, Art. 11 of the former Regulation for Public and Private Schools for the Blind and for the Deaf and Dumb.	Temporary certificate for teachers of schools for the blind or the schools for the deaf.
24	(a) Those who have been designated by the Minister of Education before the date of the enforcement of this law in accordance with the provisions of Item 3, Art. 104 of the Enforcement Regulation of School Education Law. (b) Those who have finished the course of a teacher training institute designated by the Minister of Education.	Temporary certificate for teachers of kindergartens.
25	(a) Those who are regarded as having or can be given 1st-class regular certificate for teachers in accordance with the provisions of the preceding article, this article or Art.7, and who have the competent authorities' certificate of their having served for three years or more as educational personnel (including the principals and teachers of schools, under the	Temporary certificate for principals.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

former ordinances, who are prescribed by Ministry of Education Ordinance as equivalent to them. The same in the cases mentioned in Item 26 to 28), or as educational administrative personnel at national or local government offices or at private schools with good records.

(b) Those who come neither under Item 26 nor under Item 27 of this (excluding those mentioned in (a) above), and who are in service as principals at the time of the enforcement of this Law.

26 Those who are regarded as having or can be given 1st-class regular certificate for teachers in accordance with the provisions of the preceding article, this article or Art. 7, and who have the competent authorities' certificate of their having served for six years or more as educational personnel, or educational administrative personnel at national or local government offices or at private schools with good records, and have finished the corresponding course of the short courses prescribed by Ministry of Education Ordinance. — 2nd-class regular certificate for principals.

27 Those who are regarded as having or can be given 1st-class regular certificate for teachers in accordance with the provisions of the preceding article, this article, or Art. 7, and who have the competent authorities' certificate of their having served for nine years or more as educational personnel, or as educational administrative personnel at national or local government offices or at private schools with good records, and have finished the corresponding course of the short courses prescribed by Ministry of Education Ordinance. — 1st-class regular certificate for principals.

28 (a) Those who have the temporary qualifications for superintendents in accordance with — Temporary certificate for superintendents.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

	the provisions of Par.1, Art.78, of the Board of Education Law before the amendment (hereinafter referred to as the former Par. 1, Art. 78 of the Board of Education Law) or the corresponding provisions of Ministry of Education Ordinance.	
	(b) Those who are regarded as having or can be given 1st-class regular certificate for teachers in accordance with the provisions of the preceding article, this article, or Art.7, and who have the competent authorities' certificate of their having served for five years or more as educational personnel, or as educational administrative personnel at national or local governmental offices or at a private schools with good records.	
29	Those who have the temporary qualifications for superintendents in accordance with the provisions of the former Par.1, Art. 78 of the Board of Education Law or the corresponding provisions of Ministry of Education Ordinance, and who are regarded as having or can be given 1st-class regular certificates for teachers in accordance with the provisions of the preceding article, this article, or Art.7, and who have the competent authorities' certificate of their having served for three years or more as principals (including principals of schools under the former ordinance prescribed by Ministry of Education Ordinance as equivalent to those. The same in the case mentioned in Item 30) superintendents, or first and second class officials of national or local government offices (including the personnel of cities, towns, and villages and of private schools who are equivalent to these hereinafter in this table) with good records.	2nd-class regular certificate for superintendents.
30	Those who have temporary qualifications for superintendents in accordance with the	1st-class regular certificate for superintendents.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

	provisions of the former Par.1 Art.78 of the Board of Education Law or the corresponding provisions of Ministry of Education Ordinance and who are regarded as having or can be given 1st-class regular certificate for teachers in accordance with the provisions of the preceding article, this article or Art.7, and who have the competent authorities' certificate of having served for six years or more as principals, superintendents or first or second class officials of national or local government offices with good records.	
31	(a) Those who have the temporary qualifications for teacher-consultants in accordance with the provisions of Art.8 of the Enforcement Ordinance of the Law for the Special Regulation concerning Educational Public Service (Cabinet Order No.6, 1949)(hereinafter referred to as the former Art.8 of the Enforcement Ordinance of the Law for the Special Regulation concerning Educational Public Service) or the corresponding Provisions of Ministry of Education Ordinance.	Temporary certificate for teahcer-consultants.
	(b) Those who are regarded as having or can be given 1st-class regular certificate for teachers in accordance with the provisions of the preceding article, this article or Art.7, and who have the competent authorities' certificate of their having served for five years or more as teacher-consultants (including those who are prescribed by Ministry of Education Ordinance as equivalent to the above hereinafter in this table) or as teachers (including the teachers of schools under the former ordinance who are prescribed by Ministry of Education Ordinance as equivalent to these. The same in the cases mentioned in Item 32 & 33) with good records.	

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

(c) Those who have none of the above qualifications mentioned in (a) and (b) and in Item 32 and 33, and who are in service as teacher-consultants at the time of the enforcement of this Law.

32	Those who have the temporary qualifications for teacher-consultants in accordance with the provisions of the former Art.8 of the Enforcement Ordinance of the Law for the Special Regulation concerning Educational Public Service or the corresponding provisions of Ministry of Education Ordinance, and who are regarded as having or can be given 1st-class regular certificate for teachers in accordance with the provisions of the preceding article, this article or Art.7 and who have the competent authorities' certificate of their having served for three years or more as teacher-consultants or teachers with good records.	2nd-class regular certificate for teacher-consultants.
33	Those who have the temporary qualifications for teacher-consultants in accordance with the provisions of the former Art.8 of the Enforcement Ordinance of the Law for the Special Regulation concerning Educational Public Service and are regarded as having or can be given 1st-class regular certificate for teachers in accordance with the provisions of the preceding article, this article or Art.7, and who have the competent authorities' certificate of their having served for six years or more as teacher-consultants or teachers with good records.	1st-class regular certificate for teacher-consultants.
34	Those who are regarded to have the temporary certificate for assistant-teachers in accordance with the provisions of Article 100,102,103-3,105,106-2, 106-4, 106-8,,106-10, 106-12, 106-15, and 106-17 of the Enforcement Regulation of School Education Law.	Corresponding emergency certificate.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

2. The subject areas mentioned in Par.6, Art.4 of the Certification Law with regard to the certificate for the teachers of lower & upper secondary schools mentioned in Right Column of each item in the table of the preceding paragraph shall be prescribed by the Regulation of the Prefectural Board of Education of the Regulation of the Prefecture in accordance with the standards provided for by Ministry of Education Ordinance.

Art. 3 Those who have the certificate for teachers of schools for the blind or schools for the deaf in accordance with the provisions of Item 22 and 23 in the table of the preceding article, shall not need comply, for the time being, with the provisions of Par. 3, Art. 3 of the Certification Law.

Art. 4 The length of service as teachers required of those who are regarded as having the certificate or who can be given the certificate, as stated in Left Column of Item 25-33, Art. 2, shall respectively include those years during which they held positions as educational personnel other than teachers and of educational administrative personnel at national of local government offices or at private schools in case of those mentioned in Items 25-30, and the years during which they held positions as teacher-consultants in case of those mentioned in Items 31-33.

Art. 5 Those private schools referred to in Left Column of Item 25-29, Art. 2, and in the preceding article, shall include the private schools under the former Private School Ordinance (Ordinance No. 359, 1909) (excluding the miscellaneous schools other than those schools which were designated with regard to the entrance into colleges in accordance with the provisions of Art.11 of the Regulation of Qualifying Examination for College Applicants (Ministry of Education Ordinance No. 22, 1923) based upon the provisions of Par. 2, Art. 5 of the former College Ordinance.

Art. 6 The examination of scholastic attainments in the examination for educational personnel provided for in Art. 2, shall be conducted, on the basis of their achievement certificates of the schools mentioned in Left Column of each item in the table of Art. 2, or the certificates of completing the short courses prescribed by Ministry of Education Ordinance (Issuance of the upper class certificate to those who are prescribed in Article 1 & 2).

Art. 7 Those who are regarded as having 2nd-class regular, temporary or emergency certificate for teachers in accordance with the provisions of Art. 1 or 2, and who have the competent authorities' certificate of serving as the Educational Personnel (including the principals or teachers of school under the former ordinance who are prescribed by the Ministry of Education Ordinance, and the officials who are taking the educational affairs at national or local government offices or at private schools) with good records for so many years as mentioned in each of the following items (excluding the length of service mentioned in the Left Column of the table of Art. 2) and also have finished the corresponding course of the short courses prescribed by the Ministry of Education Ordinance, can be given respectively 1st-class regular certificate, 2nd-class regular certificate or temporary certificate for corresponding teachers in accordance with the examination for educational personnel mentioned in Par. 1, Art. 6 of the Certification Law.

1) When those who are regarded as having or can be given 2nd-class regular certificate for teachers of kindergartens, elementary schools or lower secondary schools, are to get 1st-class

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

regular certificate for the same ------- 10 years or more.
2) When those who are regarded as having or can be given temporary certificate for teachers of kindergartens, elementary schools or lower secondary schools, are to get 2nd-class regular certificate for the same ------- 5 years or more.
3) When those who are regarded as having or can be given 2nd-class regular certificate for teachers of upper secondary schools, are to get 1st-class regular certificate for the same ------- 5 years or more.
4) When those who are regarded as having or can be given temporary certificate for teachers of upper secondary schools, are to get 2nd-class regular certificate for the same ------- 10 years or more.
5) When those who are regarded as having or can be given 2nd-class regular certificate for school-nurses, are to get 1st-class regular certificate for the same ------- 7 years or more.
6) When those who are regarded as having or can be given 2nd-class regular certificate or temporary certificate for teachers of schools for the blind, schools for the deaf, or schools for the otherwise handicapped, are respectively to get 1st-class or 2nd-class regular certificate for the same ------- 3 years or more.
7) When those who are regarded as having or can be given emergency certificate, are to get the corresponding temporary certificate ------- 5 years or more.

2. In-case the whole length of schooling or teacher-training of the persons provided for in the preceding paragraph from their entrance into elementary schools to their graduation or leaving from their last schools (excluding the schools prescribed by Ministry of Education Ordinance) or the teacher training institutes under Ministry of Education Ordinance is either in excess or short of years provided for in Right Column of each item of the following table according to the kind of certificate mentioned in the respective Left Column, the excess or shortage in the number of years shall be added to or reduced from the number of years of their service.

Item	Left Column Kind of certificates	Right Column years
1	2nd-class regular certificate for teachers of kindergartens, elementary and lower secondary schools	14
2	Temporary certificate for teachers of kindergartens and elementary schools	13
3	2nd-class regular certificate for teachers of lower secondary achools	14
4	Temporary certificate for teachers of upper secondary schools	14
5	2nd-class regular certificate for teachers of upper secondary schools	16
6	2nd-class regular certificate for school-nurses	14
7	Emergency certificate for teachers of kindergartens, elementary schools and lower secondary schools as well as certificates for assistant school-nurses	12

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

3. In applying the provisions of the preceding paragraph to the persons who have been given certificate for teachers through the examination for teachers given under the former ordinances of national elementary schools, of teachers certification, or of kindergartens (excluding the persons for whom the preceding paragraph shall be applied) the number of years mentioned in the respective Right Column according to the kind of certificate mentioned in Left Column of the following table shall be regarded as the length of schooling or teacher-training provided for in the preceding paragraph.

Item	Left Column Kind of certificates	Right Column years
1	Certificate for teachers of the regular course of r tional elementary schools (Kokumin Gakko)	The length of schooling needed for graduating from a normal school as of the years in which they passed the examination for teachers.
2	Certificate for teachers who take charge of special subjects at antional elementary schools	12
3	Certificate for teachers of the primary course of national elementary schools	12
4	Certificate for assistant teachers of national elementary schools	11
5	Certificate for assistant teachers of the primary course of national elementary schools	10
6	Certificate for school-nurses of national elementary schools	12
7	Certificate for teachers of middle schools and girls' high schools, or girls' high schools, and of vocational schools	14
8	Certificate for teachers of the higher courses of higher schools; certificate for teachers of the higher course and the advanced course of girls' high schools	17
9	Certificate for teachers of kindergartens	12

(Temporary Treatment of the Persons who are regarded as those who have Temporary Certificates under the Former Regulations)

Art. 8 Those persons who are regarded as having temporary certificate for principals, for head of kindergartens, for teachers, for assistant teachers, for school-nurses, or for assistant school-nurses in accordance with the provisions of Art. 96 or 97 of the Enforcement Regulation of School Education Law (excluding the persons who are regarded as having certificates, or who have been given them in accordance with the provisions of Art. 1, 2 or 7) may hold the corresponding positions until March 31, 1951, in spite of the provisions of Paragraph 1, Article 3.

(Validity and Others of Certificate for Teachers under the former Ordinance)

Art. 9 The validity, procedures of issuance and other matters of certificates for teachers of middle schools and girls' high schools, of girls' high schools, of vocational schools, of the higher course and advanced course of girls' high schools, and of the higher course of higher schools under the former Teacher Certification Ordinance shall be held in the same way as former either until March 31, 1950 in the case of certificate for teachers of

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

middle schools and girls' high schools, of girls' high schools, of vocational schools, and of the higher course and advanced course of girls' high schoolsuntil March 31, 1951 in the case of certificate for teachers of the higher course of higher schools.

(Amendments in Related Laws)

Art. 10 A part of School Education Law shall be amended as follows:

Art. 8 & 9 shall be amended as follows:

Art. 8 Matters regarding qualifications of principals and teachers (excluding those to whom the Law for Certification of Educational Personnel shall be applied) shall be prescribed by the competent authorities.

Art. 9 The persons who come under any one of the following items shall not be principals or teachers.

1. Incompetent and quasi-incompetent
2. Those persons who have been condemned to imprisonment with or without hard labor.
3. Those persons who have been sentenced to the cancellation of their certificate and of whom a period of two years has not expired since the date of that disposition.
4. Those persons who, on or after the date of the enforcement of the Constitution of Japan, have organized or belonged to a political party or association which advocates the overthrow by force, of the Constitution of Japan or the Government formed thereunder.

Art. 11 A part of the Board of Education Law (Law No.170, 1948) shall be amended as follows:

"The Law which is separately prescribed concerning the certification of educational personnel" in Par. 2, Art. 41 shall read "the Law for Certification of Educational Personnel Law No. 148, 1948)", and "the Law which is separately prescribed concerning the certification of educational personnel" in Par. 1, Art. 67, shall read "the Law for Certification of Educational personnel."

Item 1, Article 50 shall be amended as follows:

1. Matters on the certificate for principals and teachers of national or public schools as well as superintendents and teacher-consultants, in accordance with the Law for Certification of Educational Personnel.

Article 78 shall be amended as follows:

Art. 78. (eliminated)

Art. 12 A part of the Law for Special Regulation concerning Educational Public Service (Law No. 1, 1949) shall be amended as follows:

"Certificates" in Par. 4, Art. 2, shall read "Certificate for Educational Personnel".

Article 29 shall be amended as follows:

Art. 29. (eliminated)

Supplementary Provisions

1. This Law shall come into force on the 1st of September, 1949.
2. To those persons who are actually in the post of principal or teacher at the time of the enforcement of this Law, the provision of Item 3, Art. 9 before revised in School Education Law is applicable in spite of the provision of Item 2, Article 9 of the said Law.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

3. Those persons who are actually in the post of superintendent (excluding those who are given certificate of superintendents) at the time of the enforcement of this Law, may remain in their postsduring the tenure, in spite of the provision of Paragraph 1, Art. 3 of the Certification Law.
4. Those persons who are actually in the post of teacher-consultant (excluding those who are given certificates of teacher-consultants) at the time of the enforcement of this Law, may remain in their posts during one year from the date of enforcement of this Law, in spite of the provision of Paragraph 1, Article 3 of the Certification Law.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

General Directives
Min of Ed

Following is a translation of the Ministry of Education Establishment Law which passed the Diet 23 May and was promulgated as Law No. 146, 31 May 1949.

(TRANSLATION OF A JAPANESE DOCUMENT)

The Ministry of Education Establishment Law

Contents

Chapter I General Provisions (Articles 1---5)

Chapter II Ministry Proper
Section 1. Subdivisions (Articles 6---12)
Section 2. National Schools and Other Institutions (Articles 13----24)
Section 3. Local Branch Offices (Articles 25---28)

Chapter III Personnel (Articles 29---30)

Supplementary Provisions

Chapter I General Provisions

Purpose of this Law

Article 1

The purpose of this Law is to define clearly the scope of responsibilities and the powers of the Ministry of Education, and to provide for an organization fit for the efficient conduct of the affairs under the jurisdiction of the Ministry.

Definitions

Article 2

1. For an understanding of this Law, the following definitions will apply:

(1) "Science" is used to include cultural science and natural science as well as research in the application thereof;
(2) "Culture" is used to include: art and people's amusements; national treasures, important art objects, historic sites, places of scenic beauty, natural monuments, and other cultural properties; publications and copyrights; as well as activities for developing the people's cultural life concerning these;
(3) "Elementary education" is used to mean education in elementary schools and kindergartens;
(4) "Secondary education" is used to mean education in lower secondary schools and upper secondary schools (including vocational education);
(5) "Special education" is used to mean education in schools for the blind, schools for the deaf, and schools for the otherwise handicapped;

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

(6) "Social education" is used to include: such forms of education for out-of-school youth and adults as education for citizenship, youth education, women's education, and laborers' education; vocational education and scientific education for the improvement of living; sports and athletic recreation; as well as activities conducted by such facilities as libraries, museums, and citizens' public halls.

2. "Education is used in this Law to include science and culture, when it is used without modifier.

3. "Social education" in Article 10 is used to include culture (excluding publications and copyrights).

Establishment

Article 3

1. The Ministry of Education is hereby established under the provisions of Article 3, Paragraph 2, of the National Government Organization Law (Law No. 120 of 1948).

2. The Ministry of Education shall be headed by the Minister of Education.

Mission of the Ministry of Education

Article 4

The Ministry of Education shall be the government organ responsible for the integrated administration of the following affairs of the National Government:

(1) Providing Professional and technical guidance and advice to boards of education, universities, research institutions (hereinafter excluding those under the jurisdiction of other government agencies) and other institutions related to education;
(2) Preparing drafts of proposed legislation concerning minimum standards for a system of democratic education, and legislation necessary to develop and diffuse education;
(3) Preparation of the budget, and allocation and distribution of funds appropriated from the National Treasury for the purpose of education;
(4) Helping to procure materials for the purpose of education;
(5) Liaison, and coordination of research activities in universities and research institutions;
(6) Liaison and coordination of activities within the country concerning education which involve foreign nations;
(7) Research concerning education, and cooperation with or asking cooperation of other agencies conducting research in this field;
(8) Preparation and publication of professional and technical materials relating to education;
(9) In addition to those listed in the preceding items, such affairs concerning education as are placed under the Ministry by law (including orders issued thereunder).

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Powers of the Ministry of Education

Article 5

1. For the purpose of carrying out the responsibilities provided for in this Law, the Ministry shall have the powers as listed below. Such powers shall, however, be exercised in accordance with law (including orders issued thereunder).

(1) To make within the limits of budgetary appropriations obligations necessary for carrying out its responsibilities;
(2) To collect revenues and make payments necessary for carrying out its responsibilities;
(3) To establish and maintain offices and other facilities directly required for carrying out its responsibilities;
(4) To procure materials for use in enterprises, office supplies and other research materials which are directly required for carrying out its responsibilities;
(5) To dispose of unnecessary properties;
(6) To administer personnel affairs, including appointment, dismissal, awards and discipline;
(7) To establish and maintain facilities required for the welfare and health of personnel;
(8) To build and maintain quarters to be rent to personnel;
(9) To inspect the affairs under its jurisdiction and to take such measures as may be required in accordance with the provisions of laws orders;
(10) To disseminate information to the public concerning the affairs under its jurisdiction;
(11) To adopt the official seal of the Ministry of Education;
(12) To maintain adequate records accessible to the public;
(13) To charter universities and juridical persons concerned with affairs under its jurisdiction;
(14) To negotiate and conclude international agreements, in accordance with treaties and other international conventions, relating to the interchange with foreign countries of personnel including educational personnel, students, research workers, authors and artists, and participants in international sports events and cultural meetings;
(15) To select personnel to represent the national government at international conferences relating to the affairs under the jurisdiction of the Ministry and make recommendations to the government agency concerned;
(16) To select and appoint personnel to study abroad or in Japanese universities at government expense and to safeguard private travel and study abroad;
(17) To conduct liaison and provide assistance concerning study and self-improvement of educational personnel;
(18) To require from universities and research institutions the submission of the estimates of expenses for research to be supported from national funds;
(19) To allocate and distribute funds appropriated from the National Treasury and materials for the affairs under its jurisdiction;
(20) Administering, operating, and improving the National Garden for Nature Study as a place of studies, observations and trainings of natural objects;

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

(21) To conduct research concerning the affairs under its jurisdiction and make available the findings of the research, and to cooperate with other agencies conducting research concerning education, or entrust such agencies with research, if necessary.

(22) To collect, interpret, and publish data for statistical surveys and findings concerning the affairs under its jurisdiction;

(23) To establish standards for procedures and forms for the reporting and collecting of data from boards of education, universities, research institutions, and other institutions related to education;

(24) To sponsor conferences, workshops, public forums, and other types of group programs on subjects of national or international concern;

(25) To prepare drafts of proposed legislation concerning elementary schools, lower and upper secondary schools, schools for the blind, for the deaf, and for the otherwise handicapped, and kindergartens with respect to minimum standards for such matters as curriculums, textbooks and other instructional materials, facilities, organization, physical examinations, health and sanitation, school lunch program, certification of educational personnel;

(26) To prepare drafts of proposed legislation concerning boards of education, universities, and research institutions;

(27) In addition to those listed in the preceding items, such powers as are placed under the jurisdiction of the Ministry of Education by law (including orders issued thereunder).

2. With regard to the exercise of its powers, the Ministry of Education shall not exercise control either administrative or operational, unless otherwise provided for by law (including orders issued thereunder).

Chapter II. The Ministry proper

Section 1. Internal Subdivisions

Internal Subdivisions

Article 6

1. The Ministry proper shall have the Minister's Secretariat and the following five bureaus:

Elementary and Secondary Education Bureau
Higher Education and Science Bureau
Social Education Bureau
Research and Publications Bureau
Administrative Bureau

2. The Administrative Bureau shall have the Educational Facilities Division.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Functions of the Minister's Secretariat

Article 7

1. The Minister's Secretariat shall, in connection with the responsibilities of the Ministry of Education, take charge of the following affairs:

(1) Confidential matters;
(2) Classification, appointment and dismissal of personnel, their status, disciplinary punishment, performance of duty, and other personnel affairs; also their instruction and training;
(3) Custody of the Minister's and the Ministry's official seals;
(4) Receipt, dispatch, compilation and custody of official documents;
(5) Disposing of affairs concerning budget such as preparation of national budget requests for the affairs under its jurisdiction on the basis of the budget plans prepared by the bureaus of the Ministry;
(6) Budget estimates for expenditures and revenues, settlement of accounts, accounts, and account audit;
(7) Control of administrative properties;
(8) Health, medical treatment, and other welfare measures for personnel;
(9) Procedures for official announcements and information;
(10) Coordination and adjustment, such as examination of draft bills and orders;
(11) Liaison through the Central Liaison and Coordination Office;
(12) In addition to the affairs listed in the preceding items, such responsibilities of the Ministry of Education as are not under the jurisdiction of other bureaus.

2. The Minister's Secretariat shall, in addition to the affairs listed in the preceding paragraph, take charge of the following affairs:

(1) Liaison and coordination with regard to the activities concerning UNESCO within the country, and with regard to the affairs concerning UNESCO of the bureaus of the Ministry;
(2) Conducting research and providing assistance concerning pay and other treatment as well as welfare of educational personnel;
(3) Disposing of affairs which are placed under the Ministry of Education by the National Public Service Mutual Aid Association Law (Law No. 69 of 1948) concerning the Public School Mutual Aid Association;
(4) Collecting information and materials concerning religion and conducting liaison concerning religious organizations;
(5) Screening of educational personnel and public service personnel concerned with education.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Functions of the Elementary and Secondary Education Bureau

Article 8

The Elementary and Secondary Education Bureau shall take charge of the following affairs concerning elementary education, secondary education and special education:

(1) Preparing drafts of proposed legislation concerning elementary education, secondary education and special education;
(2) Promoting and encouraging educational programs based on the minimum standards established by law, and leading in promotion of elementary education, secondary education, and special education beyond the minimum standards;
(3) Working out budget plans:
  a. For the national subsidies for elementary education, and secondary education, and special education.
  b. For the expenses necessary for conducting the affairs of the Bureau such as providing professional and technical assistance and materials;
(4) Disposing of affairs placed under the Ministry by the Law concerning the Treasury's Share of Compulsory Education Expenses (Law No. 22 of 1940);
(5) Making available professional and technical guidance and advice to educational personnel and other related people on all phases of elementary education, secondary education, and special education, including school administration, school facilities, curriculums, special curricular activities, pupil guidance, and teaching methods by:
  a. Preparing and making available handbooks, guidebooks, bulletins, pamphlets, and other professional publications;
  b. Sponsoring or participating in national, regional or other kinds of workshops, institutes, conferences, and other types of group programs for the training of educational personnel concerned with elementary education, secondary education, and special education;
  c. Making available, upon the request of boards of education, and other institutions, direct professional and technical guidance and advice on all phases of elementary education, secondary education, and special education;
(6) Carrying on fundamental research concerning elementary education, secondary education, and special education, and disseminating information concerning the findings and their application to school problems;
(7) Initiating, providing guidance, or cooperating in conducting statistical surveys in collecting and interpreting necessary data and materials concerning elementary education, secondary education, and special education, and in making available the results of such work;
(8) Preparing and making available annotated lists of instructional materials and implements;
(9) Making available assistance and advice concerning vocational guidance;

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

(10) Making available assistance and advice concerning correspondence education conducted by upper secondary schools, and schools for the blind, for the deaf, and for the otherwise handicapped in accordance with the School Education Law (Law No. 26 of 1947);
(11) Making available assistance and advice concerning health and sanitation in schools and school lunch program;
(12) Executing the internal affairs concerning international aspects of elementary education and secondary education;
(13) Making available assistance and advice concerning miscellaneous schools equivalent to elementary schools, lower secondary schools, upper secondary schools, schools for the blind, for the deaf, and for the otherwise handicapped, and kindergartens;
(14) Making recommendations to the Administrative Bureau relating to the chartering of juridical persons concerning elementary schools, lower and upper secondary schools, schools for the blind, for the deaf, and for the otherwise handicapped, and kindergartens (including miscellaneous schools equivalent to these);
(15) Making available clerical and technical assistance for the committees or councils established by law concerning the affairs of the Bureau;
(16) In addition to those listed in the preceding items, disposing of such affairs as are provided for by laws or orders as to be involved in the powers of the Ministry, with regard to elementary education, secondary education, and special education.

Functions of the Higher Education and Science Bureau

Article 9

The Higher Education and Science Bureau shall take charge of the following affairs:

(1) Preparing drafts of proposed legislation concerning higher education and science;
(2) Making available guidance and advice concerning the development, diffusion, and encouragement of higher education and science;
(3) Working out budget plans;
  a. For the national subsidies for higher education and science;
  b. For the expenses necessary for conducting the affairs of the Bureau such as providing professional and technical assistance and materials;
(4) Making available professional and technical guidance and advice to educational personnel, research workers and other people concerned on all phases of higher education and science by:
  a. Preparing and making available professional publications;

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

b. Sponsoring or participating in national, regional or other kinds of workshops, institutes, conferences and other types of group programs concerning higher education and science:

(5) Initiating, providing guidance, or cooperating in conducting statistical surveys, in collecting and interpreting necessary data and materials concerning higher education and science, and in making available the results of such work;
(6) Making available assistance and advice concerning correspondence education conducted by universities in accordance with the School Education Law;
(7) Making available assistance and advice concerning scholarship for, and welfare and relief of students;
(8) Disposing of affairs placed under the Ministry by the Japan Scholarship Society Law (Law No. 30 of 1944);
(9) Disposing of affairs placed under the Ministry by the Law for Certification of Educational Personnel (Law No. 147 of 1949);
(10) Conducting liaison and coordination, and making available assistance and advice, concerning programs of training teachers and research workers;
(11) Conducting liaison with the Science Council of Japan and other scholastic organizations;
(12) Preparing and making available lists of scientific and cultural research workers and research projects;
(13) Assisting in the dissemination of the findings of researches in universities and research institutions;
(14) Making available information and services concerning science to educational and research institutions;
(15) Administering, operating, and improving the National Garden for Nature Study as a place of studies, observations and trainings of natural objects;
(16) Disposing of affairs concerning the collection, preservation and utilization of historical materials;
(17) Disposing of the internal affairs, with reference to higher education and science, relating to the interchange with other countries of educational personnel, students, research workers, and publications, and relating to UNESCO and other international agencies, conferences, and other international affairs;
(18) Disposing of affairs regarding appointment of personnel to study abroad or at Japanese universities at government expense, and providing safeguards for private travel and study abroad;
(19) Making available assistance and advice concerning foreign students studying in Japan;
(20) Making available assistance and advice concerning miscellaneous schools equivalent to universities;
(21) Making recommendations to the Administrative Bureau concerning the chartering of juridical persons concerned with universities (including miscellaneous schools equivalent to universities) and science;
(22) Making available clerical and technical assistance for the committees or councils established by law concerning the affairs of the Bureau;

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

(23) In addition to those listed in the preceding items, disposing of such affairs as are provided for by laws or orders as to be involved in the powers of the Ministry, with regard to higher education and science.

Functions of the Social Education Bureau

Article 10

The Social Education Bureau shall take charge of the following affairs concerning social education:

(1) Preparing drafts of proposed legislation concerning social education;
(2) Making available guidance and advice concerning the development, diffusion, and encouragement of social education;
(3) Working out budget plans;
  a. For the national subsidies for social education;
  b. For the expenses necessary for conducting the affairs of the Bureau such as providing professional and technical assistance and materials;
(4) Making available professional and technical guidance and advice on all phases of social education to organizations concerned with social education, social education leaders and other interested personnel by:
  a. Preparing and making available appropriate information and materials;
  b. Sponsoring or participating in workshops, institutes, conferences, public forums, exhibitions and other types of group programs concerning social education;
  c. Making available direct professional and technical guidance and advice on all phases of social education upon the request of boards of education and other institutions;
(5) Carrying on fundamental research in social education, interpreting it, and making available information concerning the findings;
(6) Initiating, providing guidance, or cooperating in conducting statistical surveys, in collecting necessary data and materials concerning social education, and in making available the results of such work;
(7) Preparing and making available annotated lists of audio-visual and other teaching materials suitable for social education;
(8) Making available assistance and advice concerning correspondence education except that conducted in accordance with the School Education Law;
(9) Disposing of affairs concerning the preservation and maintenance of national treasures, important art objects, historic sites, places of scenic beauty, natural monuments, and other cultural properties;
(10) Disposing of the internal affairs, with reference to social education, concerning the interchange with other countries of personnel including social education leaders, authors, artists, and sportsmen and materials, and concerning UNESCO and other international agencies, conferences and other international affairs;

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

(11) Making recommendations to the Administrative Bureau concerning the chartering of juridical persons concerned with social education;
(12) Making available clerical and technical assistance for the committees or councils established by law concerning the affairs of the Bureau;
(13) In addition to those listed in the preceding items, disposing of such affairs as are provided for by laws or orders as to be involved in the powers of the Ministry, with regard to social education.

Functions of the Research and Publications Bureau

Article 11

1. The Research and Publications Bureau shall take charge of the following affairs:

(1) Planning an annual Ministry research and statistical program;
(2) Conducting general research and statistics, collecting and interpreting necessary data, and making available the results of such work, concerning the affairs under the jurisdiction of the Ministry.
(3) Cooperating with other bureaus of the Ministry, boards of education and other institutions in their research and statistical programs by making available professional and technical assistance and advice;
(4) Making available, upon the request of other bureaus of the Ministry, assistance for tabulating the findings of special research and statistical surveys;
(5) In cooperation with other bureaus of the Ministry, conducting research with regard to developments in the field of education in foreign countries, and making such information available to other bureaus, boards of education educational personnel, and general public;
(6) Collecting the results of research and statistical surveys conducted by this bureau and other bureaus, compiling, and disseminating annual reports, manuals, bulletins, and other similar publications, concerning the affairs under the jurisdiction of the Ministry;
(7) Checking vocabulary and terminology, establishing standard style, and assisting other bureaus in planning layouts, art work, and graphic materials for all publications of the Ministry;
(8) Control of copyrights of publications compiled by the Ministry;
(9) Intergration and adjustment of demands of paper and auxiliary materials needed for textbooks and other publications compiled by the Ministry, authorized textbooks and projects encouraged by the Ministry.
(10) Establishing principles for the allocation of paper and auxiliary materials mentioned in the preceding item on the basis of the decided allotment thereof;
(11) Establishing minimum standards for the printing, binding, and other matters of publications receiving allocations

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

of paper from the Ministry and approving the prices of such publications within the limits of laws or orders;

(12) Making available assistance to other bureaus concerning the printing, publishing, and distributing of Ministry publications;

(13) Disposing of the affairs concerning the purchase of exchange of foreign publications required by the Ministry;

(14) Planning for implementing the recommendations of the National Language Committee and providing for the improvement of the Japanese language and its diffusion by contacting other government agencies, educational and other institutions;

(15) Preparation and dissemination of public information concerning programs and policies of the Ministry;

(16) Making available clerical and technical assistance for the committees or councils established by law concerning the affairs of the Bureau;

(17) Preparing drafts of proposed legislation concerning the affairs of the Bureau;

(18) Preparing budget plans for the affairs of the Bureau;

(19) In addition to those listed in the preceding items, disposing of such affairs as are provided for by laws or orders as to be involved in the powers of the Ministry of Education, with regard to the affairs of the Bureau.

Functions of the Administrative Bureau

Article 12

1. The Administrative Bureau shall take charge of the following affairs:

(1) Chartering, and approval of abolition and change of the establishers of universities;

(2) Approval of the establishment of juridical persons related to the affairs under the jurisdiction of the Ministry and other matters concerning such juridical persons;

(3) Disposing of the affairs placed under the Ministry by the Copyright Law (Law No. 39 of 1899) and other laws or orders concerning copyright as well as the Law concerning Publication by Subscription (Law No. 55 of 1910);

(4) Disposing of the affairs placed under the Ministry by the separate law providing for private schools, and making available assistance and advice to private schools, or making recommendations to the bureaus concerned with regard to the operation of private schools;

(5) Summing up the demands of controlled materials for the construction, rehabilitation, maintenance and operation of facilities, as well as for such work as practice, experiment, and research, reported by the organizations and institutions related to the affairs under the jurisdiction of the Ministry, such as schools, research institutions, and social education facilities, and preparing the demand plan and making demand to the government agencies concerned;

(6) Preparing the allocation plan of respective materials, on the basis of the decided allotment for the respective organizations and institutions mentioned in the preceding item, and conducting allocation and distribution of them;

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

(7) In addition to those mentioned in the preceding two items, helping the organizations and institutions mentioned in Item 5 in acquiring materials hard of procuring;
(8) Making recommendations to the bureaus concerned as to the establishment of minimum standards for school facilities, and making available assistance and advice to boards of education and other agencies concerning the rehabilitation and construction of school facilities;
(9) Establishing the standards of and preparing the annotated lists of school things in cooperation with other bureaus of the Ministry;
(10) Disposing of the affairs placed under the Ministry of Education by the Cabinet Order concerning the Securing of School Facilities (Cabinet Order No. 34 of 1949);
(11) Carrying out the works for rehabilitation and construction of school facilities to be defrayed by the National Treasury;
(12) Making available clerical and technical assistance to the Committees or Councils established by law concerning the affairs of the Bureau;
(13) Preparing drafts of proposed legislation concerning the affairs of the Bureau;
(14) Preparing the proposed budget for the affairs of the Bureau.
(15) In addition to those listed in the preceding items, disposing of the affairs provided for by laws or orders as to be involved in the powers of the Ministry of Education, with regard to the affairs of the Bureau.

2. The Educational Facilities Division shall take charge of the affairs listed in Item 5 to 11 of the preceding paragraph and affairs corresponding to those listed in Items 12 to 15 with regard to the affairs of the Bureau related to such affairs.

Section 2. National Schools and Other Organs

National Schools, etc.

Article 13

National schools and the following organs shall be placed under the jurisdiction of the Minister of Education.

National Educational Research Institute
National Museum
National Science Museum
International Latitude Observatory
Institute of Statistical Mathematics
National Research Institute for Genetics
National Language Research Institute
Japan Art Academy

Board of Trustees

Article 14

1. Of the organs listed in the preceding article, the National Educational Research Institute, the National Museum, the National

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Science Museum, and the Institute of Statistical Mathematics and the National Research Institute for Genetics shall have their respective boards of trustees.

2. The board of trustees shall make recommendations to the head of the respective organ regarding the project plan, estimate of expenditures, personnel affairs and other important matters concerning the operation and control of the organ.

3. The head of each organ shall be appointed by the Minister of Education at the recommendation of the board of trustees.

4. The board of trustees shall be organized by trustees not exceeding 20 in number.

5. The trustees shall be appointed by the Minister of Education from among people of learning and experience.

6. Minutes such as the recommendation for the trusteeship, the term of office of the trustees, and the organization and operation of the board of trustees shall be provided for by Cabinet Order.

National Schools

Article 15

National schools shall be provided for by the National Schools Establishment Law (Law No. 146 of 1949).

National Educational Research Institute

Article 16

1. The National Educational Research Institute shall be the organ for conducting practical and basic research and survey concerning education.

2. The internal organization of the National Educational Research Institute shall be provided for by Ministry of Education Ordinance.

National Museum

Article 17

1. The National Museum shall be the organ for collecting and preserving art objects and historical materials, exhibiting them to the public, and for conducting research and various activities in connection with such work.

2. The National Museum shall be established in Tokyo-to.

3. The National Museum shall have the Nara Branch Museum.

4. The National Museum shall have the Institute of Fine Arts attached thereto for making research and study on fine arts.

5. The internal organization of the National Museum shall be provided for by Ministry of Education Ordinance.

National Science Museum

Article 18

1. The National Science Museum shall be the organ for collecting and preserving materials relating to natural science and its application, exhibiting them to the public, and for conducting research and various activities in connection with such work.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

2. The National Science Museum shall be established in Tokyo-to.
3. The internal organization of the National Science Museum shall be provided for by Ministry of Education Ordinance.

International Latitude Observatory

Article 19

1. The International Latitude Observatory shall be the organ for taking charge of the affairs concerning the observation and calculation of and research in the change of latitude.
2. The International Latitude Observatory shall be established in Iwate Prefecture.
3. The internal organization of the International Latitude Observatory shall be provided for by Ministry of Education Ordinance.

Institute of Statistical Mathematics

Article 20

1. The Institute of Statistical Mathematics shall be the organ for conducting research in the theory of mathematics concerning statistics and its application, and for facilitating liaison and promotion of researches in this field.
2. The Institute of Statistical Mathematics shall have an attached statistical technician training institute.
3. The internal organization of the Institute of Statistical Mathematics shall be provided for by Ministry of Education Ordinance.

National Research Institute for Genetics

Article 21

1. The National Research Institute for Genetics shall be the organ for conducting comprehensive research in the theory of heredity and basic study on its application, and, for providing guidance in, conducting liaison, and promoting researches concerning heredity.
2. The internal organization of the Research Institute for Genetics shall be provided for by Ministry of Education Ordinance.

National Language Research Institute

Article 22

Matters concerning the National Language Research Institute shall be in accordance with the provisions of the Law of the Establishment of the National Language Research Institute (Law No. 254 of 1948).

Japan Art Academy

Article 23

1. The Japan Art Academy shall be the organ established for giving honor to those artists who have made distinguished services in the field of art.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

2. Annuities may be granted to the members of the Japan Art Academy within the limits of the budgetary appropriations in accordance with the rules laid down by the Minister of Education.

3. The internal organization, and matters concerning the members and other personnel as well as the operation of the Japan Art Academy shall be provided for by Cabinet Order.

Committees

Article 24

1. In addition to those listed in Article 13, the Ministry proper shall have the organs listed in the left column of the following table, and the aim of the establishment of these organs shall be as stated in the right column respectively.

Committee	Aim
Screening Committee for Educational Personnel	To examine the eligibility of educational personnel and public service members concerned with education within the limits established by the Minister of Education in accordance with the Cabinet Order concerning the Exclusion, Removal, Reinstatement, etc. of Members of Educational Service (Cabinet Order No. 62 of 1946).
Central Screening Committee for Educational Personnel	To make reexamination of the persons who have been judged ineligible to educational service in accordance with the Cabinet Order concerning the Exclusion, Removal, Reinstatement, etc. of Members of Educational Service, examination for the restoration of the right to receive pension allowances, etc. requested by persons who have been designated as being ineligible to educational service, and examination based upon the provisions of the same Cabinet Order Supplementary Provisions, Par. 4.
Curriculum Research Committee	To make research and deliberation on matters concerning curriculum.
Committee for Vocational Education and Vocational Guidance	To make research and deliberation on vocational education and vocational guidance provided by schools.
Correspondence Education Committee	To make research and deliberation, upon inquiry of the Minister of Education, on the approval of correspondence courses, the recognition of superior correspondence courses, the authorization of books for correspondence education, and other important matters relating to correspondence education.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Health and Physical Education Committee	To make research and deliberation on matters concerning health, sanitary and physical education in schools, and sports and athletics.
Student Welfare Committee	To make research and deliberation on matters concerning scholarship for and welfare and relief of students.
Educational Personnel Training Committee	To make research and deliberation on matters concerning pre-service training system and in-service training of educational personnel.
Science Encouragement Committee	To make research and deliberation on matters concerning the encouragement and diffusion of science.
Geodetic Committee	To make deliberation on matters concerning geodesy and geodetic survey programs of national government agencies.
Social Education Committee	To make research and deliberation on matters concerning education for citizenship, women's education and other forms of social education in general.
Youth Education Committee	To make research and deliberation on youth organizations, prevention and reform of juvenile delinquencie as well as culture for children and other matters concerning children's life outside the school.
Laborers' Education Committee	To make research and deliberation on matters concerning laborer's education.
National Treasures Preservation Committee	To make research and deliberation, upon inquiry of the Minister of Education, on matters provided for in the National Treasures Preservation Law (Law No. 17 of 1929) and other important matters concerning the preservation of nationa treasures.
Important Art Objects Investigation Committee	To make research and deliberation, upon inquiry of the Minister of Education, on matters concerning the approval of the export and transfer of important art objects, etc. to be given in accordance with Art. 1 of the Law concerning

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

	the Preservation of Important Objects of Art, etc. (Law No. 43 of 1933), and the recognition and its cancellation to be made in accordance with Art. 2 of the same law, and other important matters concerning the preservation of important art objects, etc.
Committee on Historic Sites, Places of Scenic Beauty and Natural Monuments	To make research and deliberation, upon inquiry of the Minister of Education, on important matters concerning the preservation of historic sites, places of scenic beauty and natural monuments.
Japanese Language Committee	To make research and deliberation on matters concerning the Japanese language.
Evaluation Committee for Chartering of Universities	To make research and deliberation, upon inquiry of the Minister of Education, on matters concerning the chartering of universities and matters concerning the doctorate and other degrees.
Copyright Committee	To make research and deliberation, upon inquiry of the Minister of Education, on the amount of compensations provided for in Article 22-5, Paragraph 2, or Article 27, Paragraph 2, of the Copyright Law.
Textbooks Committee	To make research and deliberation on important matters concerning textbooks.

2. The sub-committees, internal organizations, functions, as well as the committeemen and other personnel of the organs listed in the preceding paragraph shall be provided for by Cabinet Order, unless otherwise provided for in other laws (including orders issued thereunder).

Section 3. Local Branch Offices

Local Branch Offices

Article 25

The Ministry proper shall have the following local branch offices:

Branch Offices of the Education Facilities Division, Ministry of Education.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Responsibilities

Article 26

The Branch Office of the Educational Facilities Division, Ministry of Education, shall perform a part of the functions of the Educational Facilities Division of the Administrative Bureau.

Names, Locations and Areas of Jurisdiction

Article 27

The names of the Branch Offices of the Education Facilities Division, Ministry of Education, their locations and areas of jurisdiction shall be as follows.

Name	Location	Area Jurisdiction
Sapporo Branch Office of the Educational Facilities Division, Ministry of Education	Sapporo City	Hokkaido
Sendai Branch Office of the Educational Facilities Division, Ministry of Education	Sendai City	Aomori, Iwate, Miyagi, Akita, Yamagata, and Fukushima Prefectures.
Tokyo Branch Office of the Educational Facilities Division, Ministry of Education	Tokyo-to	Tokyo-To, Ibaragi, Gumma, Tochigi, Saitama Chiba, Kanagawa, Yamanashi, Niigata and Nagano Prefectures.
Nagoya Branch Office of the Educational Facilities Division, Ministry of Education	Nagoya City	Gifu, Aichi, Shizuoka, Mie, Toyama, and Ishikawa Prefectures.
Osaka Branch office of the Educational Facilities Division, Ministry of Education	Osaka City	Shiga, Kyoto, Osaka, Hyogo, Nara, Wakayama, and Fukui Prefectures.
Hiroshima Branch Office of the Educational Facilities Division, Ministry of Education	Hiroshima City	Tottori, Shimane, Okayama, Hiroshima, and Yamaguchi Prefectures.
Takamatsu Branch Office of the Educational Facilities Division, Ministry of Education	Marugame City	Tokushima, Kagawa, Ehime, and Kochi Prefectures
Fukuoka Branch Office of the Educational Facilities Division, Ministry of Education	Fukuoka City	Fukuoka, Nagasaki, Saga Kumamoto, Oita, Miyazak and Kagoshima Prefectur

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Internal Organization

Article 28

The internal organization of the Branch Office of the Educational Facilities Division shall be provided for by Ministry of Education Ordinance.

Chapter III. Personnel

Personnel

Article 29

With respect to appointment, dismissal, promotion, disciplinary punishment and other matters concerning personnel administration of the Ministry of Education, the provisions of the National Public Service Law (Law No. 120 of 1947) and of the law providing for the special regulations thereof shall apply.

Fixed Number

Article 30

The fixed number of the personnel for the Ministry of Education shall be provided for by law separately.

Supplementary Provisions

1. The present law shall come into force as from June 1, 1949.

2. The following Imperial Ordinances and Cabinet Orders shall be abolished. Unless otherwise prescribed by laws (including orders issued thereunder), however, the organs existing heretofore and personnel thereof shall become the corresponding organs and personnel under this Law and shall retain their respective identities.

Regulations governing the Organization of the Ministry of Education (Imperial Ordinance No. 748, 1942).

Imperial Ordinance for Establishing the Research Bureau in the Ministry of Education (Imperial Ordinance No. 589, 1946).

Regulations for Establishing Temporary Personnel, etc. in the Ministry of Education (Imperial Ordinance No. 293, 1920).

Regulations governing the Organization of the Educational Research and Training Institute (Imperial Ordinance No. 572, 1945).

Regulations governing the Organization of the National Museum (Cabinet Order No. 8, 1947).

Regulations governing the Organization of the Tokyo Scientific Museum (Imperial Ordinance No. 286, 1921).

Regulations governing the Organization of the International Latitude Observatory (Imperial Ordinance No. 482, 1920).

Regulations governing the Organization of the Institute of Statistical Mathematics (Imperial Ordinance No. 385, 1944).

Regulations governing the Organization of the Japan Art Academy (Imperial Ordinance No. 280, 1937).

Regulations governing the Organization of the Japan Geodetic Committee (Imperial Ordinance No. 84, 1898).

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Regulations governing the Organization of the Investigation Society of Historic Sites, Scenic Places and Natural History Preserve (Imperial Ordinance No. 397, 1936).

Regulations governing the Organization of the Advisory Commission for Investigation of the Japanese Language (Imperial Ordinance No. 331, 1934).

Regulations governing the Organization of the Textbook Committee (Cabinet Order No. 276, 1947).

Regulations governing the Organization of the Teacher Certification Committee (Imperial Ordinance No. 135, 1900).

3. The provisions of the proviso in the preceding paragraph shall not affect the application of the provisions of the law concerning the fixed number of personnel.

4. In this law, "upper secondary schools" shall include secondary schools under the former regulations provided for in Article 98, Paragraph 1, of the School Education Law, and "universities" shall include universities, higher schools, colleges, and teacher training schools under the former regulations provided for in the same paragraph of the same article.

5. In Article 8, Item 10, "upper secondary schools" shall read "lower and upper secondary schools" for the time being.

6. The Elementary and Secondary Education Bureau shall prepare the courses of study for the time being. This shall not prevent boards of education, however, from preparing their own courses of study.

7. The Elementary and Secondary Education Bureau shall continue the compilation of the textbooks of social studies, science, Japanese history, and calligraphy whose compilation was planned during the year 1948-49, until the compilation work is over.

8. The Elementary and Secondary Education Bureau shall conduct the revision of the textbooks compiled by the Ministry of Education for which the annual demand is not less than 10,000 copies.

9. The Elementary and Secondary Education Bureau shall conduct the compilation and revision of such special textbooks as those for the education of the blind and the deaf.

10. The Elementary and Secondary Education Bureau shall, for the time being, take charge of the following affairs concerning school lunch program:

(1) Coordinating the requirements of foodstuffs and other materials for the operation of school lunch program and establishing principles for the allocation of such materials;

(2). Conducting liaison with the government agencies concerned, boards of education and other related agencies and asking for their cooperation.

11. The Research and Publications Bureau shall, for the time being, dispose of such affairs as are placed under the Ministry of Education by the Law of Provisionary Measures concerning Publication of Textbooks (Law No. 132 of 1948), such as the direction for publication of textbooks for elementary, secondary, and special education and the approval of the manufacture and supply thereof.

12. The Administrative Bureau shall, for the time being, conduct the authorization of textbooks.

13. The Social Education Bureau shall, for the time being, conduct adult education for the exservicemen and other people who have been repatriated from foreign lands by dispatching the personnel of the Bureau to Hakodate City in Hokkaido, Maizuru City in Kyoto Prefecture and Sasebo City in Nagasaki Prefecture.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

14. In addition to the organs listed in Article 13, the Librarians Training Institute shall be placed under the jurisdiction of the Minister of Education, for the purpose of training library personnel, until the law providing for libraries separately is enacted and put into force. Necessary matters concerning the Librarians Training Institute shall be provided for by Ministry of Education Ordinance.

15. Part of the Cabinet Order for Abolishing the Regulations governing the Organization of the National Library, etc. (Cabinet Order No. 58 of 1948) shall be amended as follows:

Article 2 shall be amended as follows:
Article 2. Deleted.

16. In addition to those listed in Article 23, the Ministry proper shall have, for the time being, the committees listed in the left column of the following table, and the aim of the establishment of those committees shall be as stated in the right column respectively.

Committee	Aim
Teacher Certification Committee	To take charge of the affairs concerning certification of teachers.
Roma-ji Research Committee	To make research and deliberation on matters concerning how to write the Japanese language in Roman letters.
Textbook Publication Qualification Inquiry Committee	To examine the matters provided for in the Law concerning the Right of Publication, etc. of the Textbooks Compiled by the Ministry of Education (Law No. 149 of 1949).
Textbook Authorization Committee	To make examination, upon inquiry of the Minister of Education, of the textbooks under application for authorization.

17. The sub-committees, internal organizations, functions, as well as the committee-men and other personnel of the organs listed in the preceding paragraph shall be provided for by Cabinet Order, unless otherwise provided for in other laws (including orders issued thereunder).

18. The branch offices of the Educational Facilities Division, Ministry of Education, shall continue for the period during which the provisions of the Temporary Demand and Supply Adjustment Law (Law No. 32 of 1946) are valid.

19. Part of the Law of the Establishment of the National Language Research Institute shall be amended as follows:

Article II shall be deleted.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Reason

With the administrative reorganization and the enforcement of the National Government Organization Law, there is necessity for abolishing the Regulations governing the Organization of the Ministry of Education, etc. and for newly enacting the Ministry of Education Establishment Law. Hence the presentation of this draft law.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

General-Directive 11/E

C.E.DIVISION

TRANSLATION OF A JAPANESE DOCUMENT

THE LAW FOR THE SPECIAL REGULATIONS CONCERNING EDUCATIONAL PUBLIC SERVICE

CHAPTER I. GENERAL PROVISIONS

(The Purport of this Law)

Article 1. This law shall provide for matters concerning the employment and dismissal, limitation, disciplinary punishment, performance on duty, and study and self-improvement of the educational public service personnel who serve the entire nation by means of education on the basis of the speciality of their duties and responsibilities.

(Definition)

Article 2. "Educational public service personnel" in this Law shall be presidents, principals (including chiefs of kindergartens hereinafter), teachers, and chief administrators of national and public schools which are defined in Art. 1 of the School Education Law (Law No. 26, 1947) and defined in Art. 2 of the same Law as well as superintendents and professional educational personnel of boards of education.

2. "Teachers" in this Law shall be professors, assistant-professors, teachers, assistant-teachers, teacher nurses and lecturers (only full-time employees hereinafter) of the schools prescribed in the preceding paragraph.

3. "Chief Administrators" in this Law shall be deans and other chief of administrative offices of universities of the schools designated by the Cabinet order.

4. "Professional educational personnel" in this Law shall be those who are required to hold certificates (excluding superintendents hereinafter) of the personnel of boards of education.

(Status)

Article 3. Presidents, principals, teachers and chief administrators of national schools shall hold the status of national public service personnel while those of public schools as well as superintendents and professional educational personnel of boards of education shall hold the status of local public service personnel.

CHAPTER II. EMPLOYMENT AND DISMISSAL, LIMITATION, DISCIPLINARY PUNISHMENT AND PERFORMANCE ON DUTY

Section I. Presidents, Teachers and Chief Administrators of Universities

(Method of Initial Appointment and Promotion)

Article 4. Initial appointment of presidents and chief administrators

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

as well as initial appointment and promotion of teachers shall be made by means of evaluation, and the evaluation shall be made by the immediate governing body of each institution.

2. The evaluation prescribed in the preceding paragraph shall be made, in regard to presidents, in accordance with the standard established by the immediate governing body of each institution, with persons who are of noble character, of profound learning and of a wide range of knowledge and views concerning educational administration, in regard to deans, on the deliberation of faculty conference concerned, and in regard to teachers and chief administrators other than deans, in accordance with the standard established by the immediate governing body of each institution.

(Transfer)

Article 5. Presidents, teachers, and chief administrators shall not be transferred against their will, unless based on the result of the inquiry of the immediate governing body of each institution.

2. In case the immediate governing body of each institution conducts the inquiry specified in the preceding paragraph, the Authority shall deliver the written statement of charges to the person concerned.

3. If the person subject to the inquiry demands a hearing within thirty days after he has received the written statement specified in the preceding paragraph, such hearing shall be accorded by the immediate governing body of each institution. If requested by the person concerned, the hearing shall be a public hearing.

4. The person subject to the inquiry may appear at all hearings, be represented by counsel of their own choosing, be heard and present witness, books, records and any pertinent facts and data.

5. Persons other than those mentioned in the preceding paragraph may present to the authority any facts and data concerning the case.

(Demotion and Dismissal)

Article 6. Presidents, teachers and chief administrators shall not be dismissed against their will, unless based on the result of the inquiry of the immediate governing body of each institution. Demotion of teachers shall be the same as above.

2. The provisions of Par. 2 to 5 of Art. 5 shall be applied mutatis mutandis to the case of the inquiry specified in the preceding paragraph.

(Period of Temporary Retirement)

Article 7. Concerning the period of temporary retirement of presidents, teachers, and chief administrators, temporary retirement, in case a long rest is necessary owing to mental or physical debility, shall be determined with each individual case by the immediate governing body of each institution.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

(Tenure of Office and Age-limit)

Article 8. The tenure of office of presidents and chief administrators shall be determined by the immediate governing body of each institution.

2. The age-limit of teachers shall be determined by the immediate governing body of each institution.

(Disciplinary Punishment)

Article 9. Presidents, teachers and chief administrators of national universities shall not be subject to any disciplinary punishment unless based on the result of the inquiry of the immediate governing body of each institution.

2. The provisions of Par. 2 to 5 of Art. 5 shall be applied mutatis mutandis to the case of the inquiry specified in the preceding paragraph.

(Appointing Officers)

Article 10. The employment, dismissal, temporary retirement, reinstatement, retirement, and disciplinary punishment of presidents, teachers, and chief administrators of universities shall be made by appointing officers on the basis of the representation from the immediate governing body of each institution.

(Performance of Duty)

Article 11. In regard to the performance of duty of presidents, teachers, and chief administrators of national universities, necessary matters concerning the enforcement of the fundamental standard of Par. 1 of Art. 96 of the National Public Service Law (Law No. 120, 1947) shall be provided by the immediate governing body of each institution excluding those prescribed in Art. 97 through Art. 105 of the same law.

(Evaluation of Work Performance)

Article 12. The evaluation of work performance and the measure taken in accordance with the result of the evaluation concerning presidents, teachers, and chief administrators shall be made by the immediate governing body of each institution.

2. The evaluation of work performance prescribed in the preceding paragraph shall be made in conformity to the standard established by the immediate governing body of each institution.

Section II. Principals and Teachers of Schools Other Than Universities

(Method of Initial Appointment and Promotion)

Article 13. The initial appointment of principals and teachers shall be made by means of evaluation, and the evaluation shall be made by the deans

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

of universities in case of schools attached to the universities, by the Minister of Education in case of national schools other than schools attached to universities or by superintendents of education controlling the schools to which principals or teachers belong in case of public schools other than schools attached to universities (to be called as evaluating officers hereinafter in this article) from among those who shall be listed in the appointment-applicants list.

2. The appointment-applicants list prescribed in the preceding paragraph shall be prepared by the Personnel Authority in case of national schools or by boards of education of the metropolis, district or urban or rural prefectures in case of public schools in accordance with the kinds of certificates concerning those who shall hold certificates for principals or teachers and apply for initial appointment.

3. Excluding those prescribed in the preceding two paragraphs, necessary matters concerning the appointment-applicants list shall be determined by the Rules of the Personnel Authority in case of national schools and by the rules of the prefectural board of education in case of public schools.

4. The promotion of teachers shall be made by the evaluation based on the actual results of their to-date work performance, and the evaluation shall be made by their respective evaluating officers.

5. Evaluating officers shall hear the opinions of the principals of the schools concerned at the time of evaluation as prescribed in Par. 1 and the preceding paragraph concerning teachers.

(Period of Temporary Retirement and its Effect)

Article 14. The period of temporary retirement of principals and teachers shall be full two years in case of necessity of a long rest owing to tubercular diseases.

2. Those who are temporarily retired as prescribed in the preceding paragraph shall receive their full pay including allowances during the temporary retirement.

(Appointing Officers)

Article 15. Appointing power toward principals and teachers of public schools shall vest in boards of education controlling the schools to which the principals and teachers concerned belong.

2. The employment, dismissal, temporary retirement, reinstatement, retirement and disciplinary punishment of principals and teachers prescribed in the preceding paragraph shall be made by appointing officers.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

3. In the case where the appointing officer denotes or dismisses the principals or teachers specified in the preceding paragraph, or otherwise conducts greatly a disadvantageous action as well as administers a disciplinary punishment, to him the provisions of Art. 89 to 2nd paragraph of Art. 92, of the NPSL shall be applied mutatis mutandis. However, "the Personnel Authority" in the preceding Articles of the NPSL shall be read as "the appointing officer."

Section III. Superintendents and Professional Educational Personnel

(Method of Initial Appointment and Promotion)

Article 16. The initial appointment of superintendents and professional educational personnel shall be made by means of evaluation, and the evaluation shall be made with those who are listed in the appointment-applicants list by boards of education concerned in regards to superintendents, and by superintendents of boards of education concerned in regard to professional educational personnel.

2. The appointment-applicants list prescribed in the preceding paragraph shall be prepared by prefectural boards of education in accordance with different kinds of certificates for those who have certificates for superintendents or professional educational personnel and have applied for initial appointment.

3. Except those prescribed in the preceding two paragraphs, the necessary matters concerning appointment-applicants list shall be ordained by the rules of prefectural boards of education.

4. The promotion of professional educational personnel shall be made by means of evaluation based upon the actual results of theirto-date work performance, and the evaluation shall be made by superintendents of boards of education concerned.

(Retirement of Superintendents of Education)

Article 17. Superintendents of education may retire during their tenure of office with the approval of boards of education concerned.

(Appointing Officers)

Article 18. The appointing power toward superintendent of education and professional educational personnel shall vest with boards of education concerned.

2. The provision of Par. 2 and 3 of Art. 15 shall be applied mutatis mutandis to superintendents and professional educational personnel.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

CHAPTER III. STUDY AND SELF-IMPROVEMENT

(Study and Self-improvement)

Article 19. Educational public service personnel shall make incessant efforts in study and self-impro ement in order to perform their duties and responsibilities.

2. The immediate governing body of each institution in regard to educational public service personnel of universities and schools attached to universities, the Minister of Education in regard to educational public service personnel of national schools other than universities and schools attached to universities or boards of education concerned in regard to educational public service personnel of national schools other than universities and schools attached to universities as well as superintendents and professional educational personnel (hereinafter referred to as competent authorities) shall take measures for the establishment of necessary facilities for the study and self-improvement of educational public service personnel as well as form plans for the encouragement of study and self-improvement and shall make efforts for their realization.

(Opportunities for Study and Self-improvement)

Article 20. Educational public service personnel shall be given opportunities for study and self-improvement.

2. Teachers may leave their place of service for their study and self-improvement with the approval of the chief of their appropriate administrative agencies provided that it shall not impede their class work.

3. Educational public service personnel may be allowed to make study and self-improvement extending over a long period of time retaining their current positions in accordance with the provision ordained by competent authorities.

CHAPTER IV. MISCELLANEOUS REGULATIONS

(Engagement in Other Duties)

Article 21. Educational public service personnel shall not be engaged in any other duties with or without pay unless in accordance with special provisions ordained by the law, the rules of Personnel Authority or other by-laws, or unless competent authorities acknowledge that engagement in other duties concerning education shall not impede the execution of regular duties.

(Application mutatis mutandis of this Law to Those other than Educational Public Service Personnel)

Article 22. This law shall be applied mutatis mutandis to those persons who shall perform duties corresponding to those of teachers at national or public schools and to principals and teachers of national or public miscellaneous schools in accordance with the provisions ordained in the Cabinet order.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

SUPPLEMENTARY PROVISIONS

(Date of Enforcement)

Article 23. The present Law shall come into force as from the day of its promulgation. In the event when provisions of this Law are recognized to be inconsistent or in conflict with the provisions of the National Public Service Law, the provisions of the National Public Service Law shall prevail regarding those matters.

(Application Mutatis Mutandis of this Law to Teachers, etc., of Old-System Schools)

Article 24. The provisions in this Law concerning presidents, teachers, and chief administrators of national or public universities shall be applied mutatis mutandis to presidents (hereinafter shall read Socho in case of universities having several faculties established), teachers and those who shall be designated by the Cabinet order of national or public universities as provided in Par 1 of Art. 98 of the School Education Law respectively.

2. The provisions in this Law concerning presidents, teachers, and chief administrators of national or public universities shall be applied mutatis mutandis to principals, teachers, and those who shall be designated by the Cabinet order of national or public university preparatory schools, old-type Koto Gakko, college, and training schools for teachers as provided for in Par. 1 of Art. 98 of the School Education Law except otherwise provided for in the Cabinet order.

3. The provisions concerning principals and teachers of national or public schools other than universities as provided in this Law shall be applied mutatis mutandis to principals and teachers of national or public secondary schools, schools for the blind, and schools for the deaf and dumb as provided in Par. 1 of Art. 98 of the School Education Law.

(How to Read Immediate Governing Body of Each Institution, etc.)

Article 25. "The immediate governing body of each institution" in this Law shall read for the time being in accordance with the discrimination in each of the following items:

1. Concerning Par. 1 of Art. 4, "Conference composed of councillors (constituent members of a faculty conference in case of universities hereinafter) and chief administrators (shall read conference hereinafter)" in case of presidents, "presidents" in case of chief administrators and "presidents based upon the deliberation of faculty conferences" in case of teachers.

2. "Presidents based upon the deliberation of the conference" concerning that part related to the evaluation of president in Par. 2 of Art. 4, Art. 7, Par. 1 of Art. 8, Art. 11, and Par. 2 of Art. 12.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

3. Concerning that part related to the evaluation of teachers and chief administratoes other than deans in Par. 2 of Art. 4, "presidents based upon the deliberation of councils (faculty conference in case of universities establishing one faculty hereinafter)" in case of teachers and "presidents based upon the deliberation of a conference" in case of chief administrators other than deans.

4. Concerning Art. 5, Art. 6, and Art. 9 "conference"in case of presidents, "councillors" in case of teachers and "presidents" in case of chief administrators.

5. Concerning Par. 2 of Art. 8, "presidents based upon the deliberation of councillors."

6. Concerning Art. 10, "presidents."

7. Concerning Par. 1 of Art. 12, "conference" in case of presidents, "presidents based upon the deliberation of faculty conference" in case of teachers and deans and "presidents" in case of chief administrators other than deans.

8. Concerning Par. 2 of Art. 19, "the Minister of Education."

2. "Appointing officer" in Art. 10 shall read for the time being "chiefs of local public bodies establishing the universities" in case of presidents, teachers, and chief administrators of public schools.

(Treatment of Temporarily Retired Personnel, etc., in Accordance with Former Provisions)

Article 26. Presidents, teachers, and chief administrators of universities who have been ordered temporary retirement or are in the process of disciplinary punishment or have got disciplinary punishment in accordance with former provisions shall be treated as heretofore so far as their temporary retirement or disciplinary punishment is concerned in spite of the provisions of Art. 7 and 9.

Article 27. In the application of the provision of Par. 1 of Art. 14 to those who shall be on temporary retirement owing to tubercular diseases at the time of the enforcement of this Law, the to-date period of temporary retirement shall be aggregated.

(Disciplinary Punishment of Presidents, etc., of Public Universities)

Article 28. Concerning the disciplinary punishment of presidents, teachers, and chief administrators of public universities, the provision of Art. 9 shall be applied mutatis mutandis until the law concerning the personnel of local public bodies is enacted and enforced.

(Transitional Measures for Certificates of Professional Educational Personnel)

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Article 29. In regard to those who shall be required to have certificates for professional educational personnel as prescribed in Par. 4 of Art. 2, the Cabinet order shall be ordained until the time when a law shall otherwise be enacted and enforced concerning the certification of educational personnel.

(Treatment of Those who shall be Presidents, etc., at the Time of the Enforcement of this Law)

Article 30. Those who shall actually be presidents, principals, teachers, or chief administrators of national schools at the time of the enforcement of this Law shall be considered as appointed to the posts of presidents, teachers, chief administrators respectively by this Law.

Article 31. Excluding those prescribed in this Law or the Cabinet order based upon this Law or specifically prescribed in other laws presidents, principals, teachers, and chief administrators who shall be Education Ministry instructors, Education Ministry secretaries, local instructors or local secretaries as well as superintendents of education and professional educational personnel at the time of the enforcement of this Law shall be considered as appointed public service personnel of local public bodies concored with the same classes and salary grades as the present classes and grades and as installed to the office corresponding to the present offices consecutively.

(Application Mutatis Mutandis of the Pension Law)

Article 32. In case public service personnel as prescribed in Art. 19 of the Pension Law No. 48, 1923) shall become consecutively the personnel of public schools at the time of the enforcement of this Law, they shall be regarded as being in office as educational personnel as prescribed in Art. 22 of the same Law, and the provisions of the same Law shall be applied to them mutatis mutandis for the time being.

(Special Provisions concerning Presidents, etc., of Public Schools)

Article 33. Excluding those prescribed in this Law or orders based upon this Law or specifically prescribed in other laws, special provisions may be ordained by the Cabinet order in case of necessity in regard to presidents, principals, teachers, and chief administrators of public schools.

(Alteration and Abolition of Other Laws)

Article 34. Part of the Board of Education Law shall be revised as follows: Art. 95 shall be deleted.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

EXTRACTS FROM THE NATIONAL PUBLIC SERVICE LAW (LAW NO. 120) 21 October 1947 as amended by Law No. 222, 3 December 1949.

ARTICLE 3 (Installation) In order to ensure the thorough-going enforcement of this Law and attain its objectives, the National Personnel Authority (to be hereinafter referred to as the Authority) is created and charged with primary responsibility for enforcement of this Law.

In administering the national civil service the Authority shall be set up under the jurisdiction of the Cabinet and shall report to the Prime Minister under the standards provided in this Law.

Subject to this Law the Authority shall develop, coordinate, integrate, and order policies, standards, procedures, rules and programs and recommend legislative and other necessary action for the government service with respect to the following matters:-

1. Position classification, compensation, dual compensation, pay plan, examination, qualifications, recruitment, employment eligible lists, certification of eligibles, appointment, conditional period, temporary appointment, part-time employment, dual employment, oath of office, promotion, demotion, transfer, reinstatement, reassignment, retirement, pension, dismissal, reduction in force, evaluation of work performance, the definition of technical personnel terms and related matters.

2. Hours of work, leave of absence, temporary retirement, health, safety, recreation, education and training, welfare, personal conduct, political activity, exclusion from private enterprise, preservation of secrecy, discipline, separation, equitable treatment, status, guarantee, employee application for administrative action, grievance procedure, compensation for illness and injury, and investigation, research, and inspection regarding governmental personnel administration and related matters.

3. Personnel records and statistics, control and audit of payrolls to the extent that the delivery of authorized compensation in conformity with this Law and rules and directives of the Authority is assured.

4. Administration of the National Personnel Council.

5. Other matters placed under its jurisdiction on the basis of law.

Within the administrative sphere in which the Authority is empowered to act by this Law, the decisions and actions of the Authority shall be subject to review only by the Authority under its own procedures.

The provisions of the preceding paragraph shall not in any way affect the right of access to the courts on questions of law.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

ARTICLE 89. (Delivery of Written Statement of Charges for Reduction of Pay, etc., taken against the Will of Personnel)

When a person in the service, against his will, has his pay reduced, or is demoted, temporarily retired, dismissed or otherwise subjected to greatly disadvantageous action, or is about to be administered disciplinary punishment, he shall at the time of such action be given by the officer taking such action a written statement of charges fully setting forth the reasons therefor.

In cases where a person in the service considers that he has been subjected to greatly disadvantageous action specified in the preceding paragraph, he may demand delivery of the written statement of charges mentioned in the same paragraph.

ARTICLE 90. (Appeal for Review) The employee subject to the action specified in paragraph 1 of the preceding Article may, within thirty days after he has received the written statement of charges, appeal to the Commission for review thereof.

ARTICLE 91. (Investigation) On receipt of the appeal specified in the preceding Article, the Commission, or an agency or agencies designated by the Commission, shall promptly investigate the case.

In the cases specified in the preceding paragraph, if the employee subject to the action demands a hearing, such hearing shall be accorded. If requested by the employee concerned, the hearing shall be a public hearing.

The officer who took the action or his representative and the employee subject to the action may appear at all hearings, be represented by counsel of their own choosing, be heard and present witnesses, books, records and any pertinent facts and data.

Persons other than those mentioned in the preceding paragraph may present to the Commission any facts and data concerning the case.

ARTICLE 92. (Action to be taken as a Result of Investigation) If, as a result of the investigation, the validity of the charges is established, the Authority shall approve or in its discretion revise the action of the employing agency of government.

If, as a result of such investigation, it is established that the accused was not guilty as charged, the Authority shall reverse the action of the employing agency of government and take such action as may be advisable and necessary to restore employment rights to the member of the service and correct any injustice that may have been done him by reason of such inaccurate accusation. The Authority may in such cases order that the accused be reimbursed for any salary lost by reason of such inaccurate accusation.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

(ARTICLE 92, cont'd) Findings of the Authority in cases referred to in the preceding two paragraphs shall be final and subject to review only by the Authority under the rules.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

OO

Wakayama MG Team

CI

OSAKA LIAISON & COORDINATION OFFICE

Prefectural Building
OSAKA

Mr Spencer
This info for
your
files

OLCO Information Bulletin No. 41 27 January, 1949

SUBJECT: Law for the Special Regulations concerning Educational Public Service and Enforcement Ordinance of the same Law

(Note: The English text of the above-mentioned Law and Ordinance, which were promulgated on and came into force as from 12 January, 1949, is forwarded, inclosed herewith, for your information.

Points to be noted are:

1) With the enforcement of this Law, presidents, principals, teachers, chief administrators, superintendents and professional educational personnel of public schools shall become local public service personnel.

2) Local public service personnel are prohibited from concurrently holding the additional posts of Metropolitan, District, Prefectural, City, Town or Village Assemblymen, by para. 2, Art. 92 of the Local Autonomy Law ("A member of the assembly of an ordinary local public body shall not concurrently be a paid official of an ordinary public body."). However an exemption is made in the case of persons who at the present actually hold this additional post, by Art. 16 of the Enforcement Ordinance based on Art. 33 of the Law, which stipulates that: "At the time of the enforcement of the Law, those who are educational public service personnel of the public schools and at the same time the assemblymen of the local public bodies, may remain in the latter office consecutively in spite of the provision of para. 2, Art. 92 of the Local Autonomy Law (Law No. 67, 1947) until either of the following dates which comes sooner, i. e., June 30, 1949, or the day on

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

which the law concerning the personnel of local public bodies shall be separately enacted and enforced.")

Encl: (1) Law for the Special Regulations concerning Educational Public Service (Law No. 1, 12 January, 1949.)

(2) Enforcement Ordinance of the Law above. (Cabinet Order No. 6, 12 January, 1949.)

Copies to: Kinki MG Region (Col. O'Mohundro)
Osaka MG Team
Wakayama MG Team
Nara MG Team

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Cabinet Order No. 6, 12 January, 1949

Enforcement Ordinance of the Law concerning Special Regulations for Educational Public Service

The cabinet hereby ordains the present Ordinance based on the provisions of the Law concerning Special Regulations for Educational Public Service (Law No. 1, 1949) and in order to enforce the said Law.

(Chiefs of Administrative Offices)

Article 1. The chiefs of the administrative offices in Paragraph 3 of Article 2 of the Law concerning Special Regulations for Educational Public Service (hereinafter to be called the Law.) shall be the chiefs of the research institutes and other research facilities provided for in Article 61 of the School Education Law (Law No. 26, 1947).

(Those Other Than Educational Public Service Personnel)

Article 2. As to the lecturers who are not required for full-time service (hereinafter to be called part-time lecturers) and the assistants, the provisions concerning the university teachers stipulated in the Law and the present Ordinance (hereinafter to be called the Ordinance) shall be applied mutatis mutandis. However, the provisions of Art. 8, Par. 2 of the Law and Art. 9 of the Ordinance shall not be applied mutatis mutandis, to the part-time lecturers, nor Art. 8, Par. 2, to the assistants, but the provisions of the former law shall be applied to these persons as heretofore.

In the case of preceding paragraph, the appointing officers or the immediate governing body of each institution may entrust the authority in whole or part, provided for in the Law and the Ordinance to the immediate governing body of each institution or other organs within the university in the case of the appointing officers and to other organs within the university in the case of the immediate governing body of each institution.

Article 3. As to the assistant nurse-teachers, matrons and the part-time lecturers of the schools other than the universities, the provisions concerning the teachers of the schools other than the universities stipulated in the Law and the Ordinance shall be applied mutatis mutandis. However, the provi-

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

sions of Art. 9 of the Ordinance shall not be applied mutatis mutandis to the assistant nurse-teachers, nor Art. 13, Par. 2 of the Law and Art. 9 of the Ordinance, to the matrons and part-time lecturers, but the provisions of the former law shall be applied to these persons as heretofore.

Article 4. As to principals and teachers of the miscellaneous schools, the provisions concerning principals, teachers and part-time lecturers of the schools other than the universities stipulated in the Law and the Ordinance shall be applied mutatis mutandis, excepting the provisions of Art. 13, Par. 2 of the Law and Art. 9 of the Ordinance.

(Educational Public Service Personnel of the Schools in Accordance with Former Provisions)

Article 5. In case the provisions concerning universities of the Law shall be applied mutatis mutandis to principals and teachers of preparatory course of universities, higher schools, colleges and teachers' training schools provided for in Par. 1 of Art. 98 of the School Education Law and to personnel provided for in Art. 7 of the Ordinance (to be called chief administrators hereinafter in this Article), "the immediate governing body of each institution" in the Law shall read for the time being in accordance with the discrimination in each item as follows:

1. Concerning Par. 1 of Art. 4, "appointing officer".

2. "Minister of Education" concerning Par. 2 of Art. 4 and Par. 2 of Art. 19.

3. Concerning Articles 5, 6 and 9, "appointing officer" in case of principal "meeting composed of professors" in case of teacher and "principal", in case of chief administrators.

4. Concerning Art. 7, Par. 1 of Art. 8, Art. 11 and Par. 2 of Art. 12, "principal based on the deliberation of conference composed of professors and chief administrators".

5. Concerning Par. 2 of Art. 8, "principal based on the deliberation of the meeting composed of professors".

6. Concerning Art. 10, "principal".

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

7. Concerning Par. 1 of Art. 12, "appointing officer" in case of principal, "principal" in case of chief administrators and "principal based on the deliberation of the meeting composed of professors" in case of teachers.

Article 6. Those who are designated by Cabinet Order as provided for in Paragraph 1, Article 24 of the Law shall refer to the persons listed in the following:

1. Deans of the unviersity.

2. Chiefs of the research institutes and other research facilities conjoined or attached to the university (faculty in case of the university having more than one faculty).

3. Head of the Higher Industrial Teachers' Training Institute attached to Tokyo Industrial College and Head of the Commercial Teachers' Training Institute attached to Tokyo Commercial College.

Article 7. Those who are designated by Cabinet Order as provided for in Paragraph 2, Article 24 of the Law shall refer to the persons listed in the following:

1. Chiefs of the hospitals attached to colleges.

2. Chiefs (Shuji) of teachers' training institutes conjoined to teachers' training schools or colleges and chiefs of the men's departments and women's departments, and chiefs (Shuji) of preparatory course of teachers' training schools as well as chiefs (Shuji) of attached schools.

(Temporary Qualification of the Professional Educational Personnel)

Article 8. Those who are required to have the certificate of the professional educational personnel, provided for in Paragraph 4, Article 2 of the Law, shall refer to the teacher consultants until a further law is enacted concerning the certification of the educational personnel, and their initial appointment shall be made from among those who come under any of the following items and who have completed the training course designated by the Minister of Education.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

1. Those who have held for one year or more the office of head of the schools (including the schools under the previous regulations except the miscellaneous schools hereinafter in this Article.)

2. Those who have been at the post of professors, assistant professors or teachers for five years or more.

3. Those who have been at the post of Shigakukan (school inspectors) for one year or more.

4. Those who have engaged in educational affairs as national or local government officials for five years or more.

5. Those who have been recognized by the Minister of Education as having the qualification equal to the proceding four items.

2. The term of actual service of each post as prescribed in each item of the preceding paragraph shall be added up. However, in case of adding up the term of actual service differing in required term of service, the number of years obtained by multiplication of the required term of service of post B by the ratio of the actual term of service of post A to its required term of service shall be added up to the actual term of service of Post B as the actual term of service of Post A.

(Educational Public Service Personnel of Public Schools)

Article 9. Except otherwise provided for in the Law and the Ordinance, to the appointment, conferment, warm reception, limitation, disciplinary punishment, and other personal affairs of the educational public service personnel of public schools, the regulations concerning the public service personnel of metropolis, district and urban and rural prefectures concerned shall be applied mutatis mutandis. However, to lecturers and assistant teachers of public schools other than high schools it shall remain as heretofore.

2. In the case of the preceding paragraph, in respect to the years in office necessary for the appointment conferment and warm reception prescribed in the Ordinance for the Appointment and Conferment of Governmental Officials (Imperial Ordinance No. 190, 1946) and the Ordinance regarding the Warm Reception

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

of Sonin Officials and Hannin officials (Imperial Ordinance No. 223, 1921), the years in office of governmental officials or educational public service personnel of public schools after the day of enforcement of the Law shall be aggregated with the years in office of each corresponding educational public service personnel of public schools or governmental official.

Article 10. Except otherwise provided for in the Law, to the performance on duty of educational public service personnel of public schools shall be applied mutatis mutandis the performance on duty of the personel of the prefecture concerned. However, in this case, those phrases which are used in the provisions of the orders mentioned in the left column of the following table and which are shown in the central column of the said table shall be replaced by the phrases shown in the right column of the said table respectively.

Left		Central	Right
Regulations concerning Performance on Duty of Tokyo Metropolitan Officials	Art. 6	Metropolis	Local public body concerned.
	Art. 8	Metropolitan governor	Appointing officer
Regulations concerning Performance on Duty of Prefectural Officials	Art. 6	District, urban and rural Prefectures	Local public body concerned
	Art. 8	Prefectural governor (including chief of Hokkaido-cho)	Appointing officer

Article 11. As to the salary and allowances for the educational public service personnel of the public schools, that of the educational public service personnel of the national schools shall be applied mutatis mutandis. However, the special allowances for the teachers of public schools provided for in the Cabinet order concerning the Special Allowances for Government Officials (Cabinet Order No. 323, 1948) shall remain as heretofore.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Supplementary Provisions

Article 12. The present Cabinet order shall come into force as from the day of its promulgation.

Article 13. Except otherwise provided for in the Ordinance, the schools the public schools or the universities shall include respectively the schools, the public schools or the universities and the higher schools and colleges in accordance with the former provisions.

Article 14. As to the application of the regulation of Item 2, par. 1, Art. 8 of the Ordinance, the retaining of office of assistant-professors, teachers, kundo, the Ministry of Education instructors, the Ministry of Education technical engineers, local insturctors or local technical engineers of the higher schools and colleges, secondary schools, youth schools, schools for the blind schools for the deaf and dumb or primary schools shall be regarded as the retaining of the teachers.

2. As to the application of the regulation of item 3, Par. 1 Art. 8 of the Ordinance, the retaining of office of Tokugakukan, Kyogakukan, Shigakukan or Shigaku in accordance with the former provisions shall be regarded as the retaining of Shigakukan (schpol inspector).

Article 15. As to the professional educational personnel in case those who have the qualification provided for in Art. 8 are not available, it is permissable for the time being to substitute them by those who come under any of the items listed in the same Article and who have not completed the course provided for in the same Article.

Article 16. At the time of the enforcement of the Law, those who are educational public service personnel of the public schools and at the same time the assemblymen of the local public bodies, may remain in the latter office consecutively in spite of the provision of Paragraph 2, Article 92 of the Local Autonomy Law (Law No. 67, 1947) until either of the following days which comes sooner, i.e., June 30, 1949, or the day on which the law concerning the personnel of local public bodies shall be separately enacted and enforced.

Article 17. The Cabinet Order concerning the Enforcement of the Board of Education Law (Cabinet order No. 239, 1948) shall be revised as follows:

Article 24 shall be deleted.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

Hatsu Cho No. 53 - Employment of Superintendents (26 March, 1949) and Teachers' Consultants.

TO : Secretariate of Board of Education

FROM : Chief of the investigation department, the Ministry of Education.

The first priority for superintendents and teachers' consultants shall be given to the persons who have finished the course for superintendents and teachers' consultants given by the Ministry of Education.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

CE - WMG

TO : Mr. Spence
FFOM : N. Hamada
UNIT : School Education
FOLDER: Directive - Ministry of Education

DATE: 31 March 1949

SUBJECT: Hatsu-gaku No. 47

DATE : 26 January 1949

TO : Principal of National or Public Universities and Colleges
Prefectural School Board
Prefectural Governor

FROM : Chief of School Education Bureau, Education Department

SUBJECT: Staggering System for Students Attending School

According to the notification from the Transportation Ministry stating that owing to the change in office hours, the transportation facilities is now extremely in bad condition, it is desirable that the school opening time will be staggered to secure the safety in students attending school, and to alleviate the confusion in rushing hours.

Therefore, request you to take troubles for staggering system according to above notification.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

School Educ - Directive Min of Ed

CE - WMG

TO : Mr. Spence
FROM : Tadashi Shoji
UNIT : S. S. A.

DATE: 17 March 1949 INIT:

SUBJECT: Kangaku 211

DATE: 10 November 1948

TO : Prefectural Board of Education

FROM: Chief of School Education Bureau
Ministry of Education

SUBJECT: Application for designation of public schools in out-of-the way spots.

Pertaining to the management of the special service allowance for teachers in public schools in out-of-the-way spots, Finance Ministry set up the designation standard for public schools in out-of-the way spots. In case there are such schools in your prefecture, request that this information given in separate paper No. II should be submitted to Ministry of Education as soon as possible. After getting such information, we will apply Finance Ministry for designation.

As for the application of item 5 in separate parer I, the date of putting into practice is not decided yet. The information for school concerned applicable for item 1 to 4 should be submitted.

1. Public schools in out-of-the way spot are schools which come under the following conditions.

a. Frequency of periodical sailing of steamers islands - onee per more then two days or such island where there is no periodical sailing.

b. Other than above mentioned place, in case there is more than 24 k.m. from each school concerned to the railroad station nearby, or there is more than 16 k.m. from each school concerned to bus stop commuting periodically.

2. Public schools in out-of-the-way spot are divided into following 5 groups according to synthetical mark by mark calculation adopted in No. III.

The first class school	synthetical	mark	less	than	20
The second class school	"	"	"	"	45
The third class school	"	"	"	"	70
The fourth class school	"	"	"	"	95
The fifth class school	"	"	more	than	96

Element	Appraised									
	Less than 4 km	Less than 8 km	Less than 12 km	Less than 16 km	Less than 20 km	Less than 24 km	Less than 30 km	Less than 40 km	Less than 50 km	More than 51 km
1. Distance to the public office of city, town and village where competent school stands.	1	2	3	4	5	6	8	10	12	14
2. Distance to the nearest post office from competant school	1	2	3	4	5	6	8	10	12	14
3. Distance to the nearest medical treatment office from competent school	2	4	6	8	10	12	16	20	24	28
4. Distance to the nearest lower secondary school from competent school	3	6	9	12	16	18	25	30	36	42
5. Distance to the nearest primary school from competent school	3	6	9	12	16	18	25	30	36	42
6. Distance to the nearest railway station from competent school	/	/	/	/	/	/	8	10	12	14
7. Distance to the nearest regular bus stop from competent school	/	/	/	/	5	6	8	10	12	14

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 77 5013

8. Distance to the nearest habour from competent school	1	2	3	4	5	6	8	10	12	14
	The number of time of regular sailing by ship.									
9. Island	Once per more than 2 days		Once per more than 5 days			Once per more than 7 days		Once per more than 10 days		Once per more than 15 days
	12		18			24		30		40

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 77 5013

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

CO Edu. 1
CE FILE

MINISTRY OF EDUCATION COMMUNICATIONS

21 February 1949

Titles: November 1948

TSUCHO (Notification)

1. Bureau of Textbooks

ZATSU GAKU No. 340
Title: Textbooks for Higher Schools and Colleges (25 November 1948)

2. Bureau of School Education

HATSU GAKU No. 541
Title: Opening of the Study Conference on the Practical Arts Course (29 November 1948)

Titles: December 1948

TSUCHO (Notification)

1. Bureau of Science Education

HATSU KA No. 373

Title: Presentation of Survey Form on Research Works Covered by the Grant for Scientific Experiments for 1949 (8 December 1948)

2. Bureau of Physical Education

HATSU TAI No. 241
Title: The Second Distribution of LARA Relief Goods for Dormitories (10 December 1948)

3. Accounts Section

KAN KAI No. 284
Title: Transfer of Government-owned Articles Based on a SCAP Directive (13 December 1948)

4. Bureau of Educational Facilities

HATSU SHI No. 1399
Title: Distribution of Acetic Acid for the Third Quarters in 1948 (17 December 1948)

5. Bureau of Social Education

HATSU SHA No. 237
Title: Provisional Designation of Ancient Mounds and Tombs (20 December 1948)

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

6. Bureau of Educational Facilities

HATSU SHI No. 1404
Title: Investigation of Sheet-glass Used in Schools (20 December 1948)

7. Bureau of Physical Education

HATSU TAI No. 250
Title: Observation of School Lunch Commemoration Day (21 December 1948)

8. Bureau of Scientific Education

HATSU GAKU No. 572
Title: Concerning the Public Health Nursing Departments of Universities (23 December 1948)

9. Research Bureau

HATSU CHO No. 188

Title: Enactment of the Law Concerning Special Regulations Governing Educational Public Service Personnel (23 December 1948)

10. Bureau of School Education

HATSU GAKU No. 571

Title: Survey Form on Selecting Applicants for Newly Chartered Universities and College under the Old System (23 December 1948)

HATSU GAKU No. 378
Title: Investigation of Salaries, Etc. of Personnel of Public Schools for the Blind and for the Deaf-mute (24 December 1948)

11. Bureau of Educational Facilities

HATSU SHI No. 1384
Title: Additional Allocation of Paper (Foreign) for Studies and Business in Governmental, Public and Private Universities, Higher Schools and Colleges for the Third Quarter in 1948 (24 December 1948)

12. Bureau of School Education

HATSU GAKU No. 496
Title: Selection of New Students for Universities (Old System) for the 1949 School Year (25 December 1948)

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

13. Bureau of Social Education

HATSU SHA No. 323
Title: National Subsidy for Secondary Education (Lower and Upper Secondary) Correspondence Courses (25 December 1948)

14. Bureau of School Education

HATSU GAKU No. 492
Title: Documents Related to the Application for a New System University Charter (25 December 1948)

15. Acceptability Inquiry Board

HATSU TEKI No. 94
Title: Amendment of Regulations Concerning the Enforcement of the Cabinet Order Concerning the Exclusion Prohibition of Employment, Etc. of Educational Personnel and the Regulations Concerning the Educational Personnel Acceptability Inquiry Committees (27 December 1948)

16. Bureau of Educational Facilities

HATSU SHI No. 907
Title: Concerning Allotments for the Floating of Loans for the Reconstruction Expense of War-damaged Private School Buildings in 1948 (27 December 1948)

HATSU SHI No. 1,432
Title: Survey of Loans Secured on Property for Rehabilitation of Private Schools (28 December 1948)

17. Accounts Section

KAN KAI No. 290
Title: Handling of Income Taxes Levied on the Difference Caused by the Enforcement of the New Wagescale for Government Officials (28 December 1948)

18. Personnel Section

KAN HI No. 110
Title: Monthly Report on the Number of Official Personnel (28 December 1948)

19. Bureau of School Education

HATSU GAKU No. 227
Title: Request for Carrying Out the Enlightenment Campaign at the Time of the General Election for House of Representative Members (28 December 1948)

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

HATSU GAKU No. 568
Title: Jurisdiction of Private Schools
(29 December 1948)

LAW

Law No. 254
Title: Law Concerning the Establishment of the National Japanese Language Research Institute (20 December 1948)

SEIREI (Cabinet Orders)

Cabinet Order No. 388
Title: Order Governing the Administrative Office of the Science Council of Japan (30 December 1948)

Cabinet Order No. 392

Title: Cabinet Order Concerning the Partial Revision in the Regulations Governing the Textbook Committee (30 December 1948)

Cabinet Order No. 393
Title: Cabinet Order Affecting Partial Revisions in the Regulations Governing the Organization of Government Schools for the Blind and for the Deaf-mute (30 December 1948)

Titles: January 1949.

TSUCHO (Notification)

1. Personnel Section

KAN HI No. 1
Title: Preparations for the Adjustment of the Pay-scale from the Old to the New Rate with a Base of ¥ 6,307 (4 January 1949)

2. Bureau of School Education

HATSU GAKU No. 1
Title: Survey of Private Schools for the Blind and Deaf and Social Work Organizations Related to Special Education (4 January 1949)

CHI GAKU No. 28
Title: Inspection of Educational Facilities in the Tokyo Area by SCAP Personnel Connected with Education (4 January 1949)

HATSU GAKU No. 283
Title: Accounts of the Third Quarter Salaries and Other Allowances to Be Paid to Public Elementary and Lower Secondary School Teachers in the 1948 Fiscal Year (5 January 1949)

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

3. Bureau of Physical Education

HATSU TAI No. 215

Title: Standard for Lecture Course in Training Assistant Nurse Teachers (6 January 1949)

4. Bureau of Textbooks

HATSU KYO No. 1
Title: Distribution of a Series of Agricultural Textbooks (6 January 1949)

5. Bureau of School Education

HATSU GAKU No. 2
Title: Investigation of the Status of the Eleventh Appointment of Repatriated Teaching Personnel (7 January 1949)

KAN GAKU No. 4

Title: Marine and Land Shells Removed from Lubang Island, Philippines (7 January 1949)

No. Number given
Title: Publication and Distribution of the "Exposition on the Course of Study for New System Upper Secondary Schools" and the "Operational Guide for New System Upper Secondary Schools" (7 January 1949)

6. Personnel Section

KAN HI No. 2
Title: Payment of Salaries and Allowances for the First Half of January (7 January 1949)

HATSU HI No. 2
Title: Office Hours for Government Personnel (7 January 1949)

7. Accounts Section

KAN KAI No. 290
Title: Handling of the Income Tax Levied on the Difference Created by Enforcing the New Wage-Scale for Government Officials (7 January 1949)

8. Bureau of Textbooks

HATSU KYO No. 3
Title: Publication of the "School Library Manual" (8 January 1949)

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

9. Research Bureau

HATSU CHO No. 1
Title: Holding Conferences to Explain the Law for Special Regulations Concerning Educational Public Service (10 January 1949)

10. Personnel Section

HATSU HI No. 2
Title: Report on the Working Conditions of Staff-Members (10 January 1949)

11. Bureau of School Education

HATSU GAKU No. 10
Title: Revision of the Vocational Course Curriculum in the New System Upper Secondary Schools (10 January 1949)

12. Bureau of Educational Facilities

HATSU SHI No. 477
Title: The Third Allocation of Scap for Workers Engaged in School Building Construction and Repairs (11 January 1949)

13. Bureau of School Education

HATSU GAKU No. 18
Title: Guidance Conferences on the Preparation of Questions for the Scholastic Attainment Test (12 January 1949)

14. HATSU GAKU No. 16
Title: Short Courses on Home Project Methods to Be Adopted by Agricultural Courses (12 January 1949)

HATSU GAKU No. 16
Title: Concerning Abolition of the Doliberative Council and Investigation Committees for Locality Allowances (12 January 1949)

HATSU GAKU No. 21
Title: Grant of the 1948 National Subsidies for Mutual Aid Associations in Public Schools (13 January 1949)

HATSU GAKU No. 19
Title: Holding a Study Conference of Elementary School Principals (13 January 1949)

14. Bureau of Social Education

HATSU SHA No. 16
Title: Request for Survey of Expenses for Citizens' Halls (13 January 1949)

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

15. Bureau of School Education

HATSU GAKU No. 13
Title: Request for a Survey of Vacant Positions for Educational Personnel in Schools (13 January 1949)

HATSU GAKU No. 15
Title: Treatment of Released or Acquitted War Criminal Suspects (14 January 1949)

16. Accounts Section

KAN KAI No. 19
Title: Establishment of the Ministry of Finance Ordinance Which Revises a Part of the Detailed Regulations Relative to the Payment of Salaries to Civil Officials (14 January 1949)

17. Bureau of Science Education

HATSU KA No. 285
Title: Concerning the Second Payment of Extra Additional Subsidies for Research in Cultural Science by Ministry of Education for 1948 (14 January 1949)

HATSU KA No. 4
Title: Subsidy Granted for Publications of the Association for 1948 (14 January 1949)

18. Personnel Section

KAN HI No. 8
Title: Arranging Free Time for Voters on the Day of the General Election for the Lower House (14 January 1949)

19. Bureau of School Education

HATSU GAKU No. 30
Title: Admission of Repatriated Students Transferred from Schools in Foreign Lands and Former Japanese Territories (17 January 1949)

20. Bureau of Educational Facilities

HATSU SHI No. 30
Title: Survey of Machines and Apparatus Desirable for Import (20 January 1949)

21. Bureau of School Education

HATSU GAKU No. 38
Title: Appointment of Witnesses for Hospital Inspection (20 January 1949)

HATSU GAKU No. 36
Title: Concerning the Eighth Measure for Transferring Repatriated Students (20 January 1949)

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

22. Acceptability Inquiry Board

HATSU TOKI No. 10
Title: Concerning the Acceptability Inquiry for Educational Service for Graduates from Teacher Training Schools in 1948 (21 January 1949)

23. Bureau of Textbooks

HATSU KYO No. 26
Title: Prices of Textbooks (22 January 1949)

24. Bureau of Physical Education

HATSU TAI No. 14
Title: Enforcement of the School Afforestation Campaign (22 January 1949)

25. Account Section

KAN KAI No. 30
Title: Concerning the Accounting Management at the End of the 1948 Fiscal Year (22 January 1949)

26. Bureau of School Education

HATSU GAKU No. 44
Title: Investigation of the Number of School Children Especially Adopted to Help on Farms (22 January 1949)

HATSU GAKU No. 144
Title: Request for a Report on Roughly Estimated Budgets for New System National Universities (22 January 1949)

HATSU GAKU No. 283
Title: Investigation of the Moneys Paid out in the Third Quarter of 1948 for Salaries and Various Other Allowances to Public Elementary and New Lower Secondary School Personnel (22 January 1949)

27. Bureau of Physical Education

HATSU TAI No. 14
Title: Concerning the School Afforestation Campaign (24 January 1949)

28. Research Bureau

HATSU CHO No. 7
Title: Sending of a Manual for the Members of Boards of Education (24 January 1949)

29. Bureau of Science Education

HATSU KA No. 25
Title: Additional Research for Cultural Science due to the Granting of Research Expenditures for the Said Subject for the School Year of 1948 by the Ministry of Education (24 January 1949)

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

30. Bureau of Physical Education

HATSU TAI No. 18
Title: Holding of a Business Conference Concerning the Administration of Teachers' Sanitarium (25 January 1949)

31. Bureau of School Education

HATSU GAKU NO. 29
Title: Basic Salaries for the Instalment of and Benefit to the Members of Mutual Aid Associations of Public Schools (25 January 1949)

32. Personnel Section

KAN HI No. 15
Title: Presentation of the Report on Personnel Classified and Numbered by the New Wage Scale (25 January 1949)

Personnel Section (Continued)

KAN HI No. 110
Title: Items Added to the Monthly Report on the Number of Officials in Office (25 January 1949)

HATSU HI No. 3
Title: Attached Papers on Recommendation for Employment and Promotion (26 January 1949)

KAN HI No. 10
Title: Display of Japanese National Flag (26 January 1949)

KAN HI No. 15
Title: Concerning the Revision of the Basic Salaries for Government Personnel to Whom Applies the Cabinet Order Concerning the Guaranteed Minimum Wages by Age (26 January 1949)

33. Bureau of School Education

HATSU GAKU No. 47
Title: Staggering System for Student's Attending School (26 January 1949)

34. Accounts Section

ZATSU KAI No. 3
Title: Opening of the Ikeno Daira Recreation Resort (27 January 1949)

HATSU KAI No. 16
Title: Disbursement of the Equipment Expenses for the Substitute Elementary Schools and Kindergartens Attached to Normal Schools, Etc. and the Expenses for Entrusting the Practical Training of Normal School Students (27 January 1949)

-o-

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

35. Bureau of School Education

HATSU GAKU No. 51
Title: Concerning the Treatment of Students in Accordance with the Enforcement of the New Type University System (27 January 1949)

36. Accounts Section

KAN KAI No. 32
Title: Maintenance Allowance to Be Granted to Non-Repartriated Government Personnel (27 January 1949)

37. Personnel Section

HI No. 16
Title: Concerning the Number of Applicants to be Newly Taken into Public Service (27 January 1949)

38. Bureau of School Education

HATSU GAKU No. 232
Title: Concerning the Special Study Course in Normal Schools (27 January 1949)

HATSU GAKU No. 52
Title: Concerning the Investigation of Applicants for Aptitude Tests Used for Entrance Examinations to Higher Schools and Method of Scoring Sample Answers (28 January 1949)

39. Accounts Section

KAN KAI No. 40
Title: Abolition of Regulations for the Payment of Overtime Allowance for Personnel of the Ministry of Education (28 January 1949)

KAN KAI No. 253
Title: Abolition of the Locality Allowance Deliberative Council and the Locality Allowance Investigation Committee (29 January 1949)

40. Bureau of School Education

HATSU GAKU No. 55
Title: Concerning the Date of Entrance Examinations for Universities (Old System)(29 January 1949)

No. Number Given
Title: Request for Survey of the Persons Coming Under the SCAP Memorandum (concerning Purge) Who Are Related to Organizations Affiliated with Governmental or Public Offices (31 January 1949)

41. Bureau of Physical Education

HATSU TAI No. 58
Title: Distribution of Bean-Paste and Soy for School Lunches (31 January 1949)

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

HORITSU (LAW)

1. Law No. 1
   Title: Law for the Special Regulations Concerning Educational Public Service (12 January 1949)

SEIREI (Cabinet Order)

1. Cabinet Order No. 6
   Title: Cabinet Order Concerning the Enforcement of the Law for the Special Regulations Governing Educational Public Service (12 January 1949)

2. Cabinet Order No. 8
   Title: Partial Amendments to the Regulations Governing the Organization of National Universities, Etc. (13 January 1949)

3. Cabinet Order No. 18
   Title: Cabinet Order Concerning Partial Amendments to the Regulations Governing the Organization of Infectious Diseases Research Institute, Etc. (22 January 1949)

4. Cabinet Order No. 19
   Title: Cabinet Order Concerning Partial Amendments to the Regulations Governing the Organization of Governmental Universities (22 January 1949)

5. Cabinet Order No. 20
   Title: Cabinet Order Concerning Partial Amendments to the Regulations Governing the Organization of Governmental Colleges (22 January 1949)

SHOREI (Ministry of Education Ordinance)

1. Ministry of Education Ordinance No. 1
   Title: Ministerial Ordinance Affecting Partial Amendments to the Enforcement Regulations for the Law Governing Provisional Measures Concerning the Publication of Textbooks (11 January 1949)

2. Ministry of Education Ordinance No. 2
   Title: The Enforcement Regulations Concerning the Law for the Special Regulations Governing Educational Public Service (18 January 1949)

3. Ministry of Education Ordinance No. 3
   Title: The Fee for the 1949 School Year Aptitude Test for Advanced Courses (29 January 1949)

4. Ministry of Education Ordinance No. 4
   Title: Ministerial Ordinance Governing the Chairs of Tokyo University, Etc. (31 January 1949)

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

KUNREI (Ministry of Education Directives)

1. Ministry of Education Directive No. 1
   Title: Regulations Governing the Scientific Terms Council (5 January 1949)

Titles: February 1949

TSUCHO (Notification)

1. Bureau of School Education

   HATSU GAKU No. 57
   Title: Fees for Aptitude Tests (1 February 1949)

2. Documents Section

   HATSU BUN No. 8
   Title: Grant of Reduction Certificate of Railway Fees for Teachers and Students (1 February 1949)

3. Bureau of Physical Education

   HATSU TAI No. 23
   Title: Holding a Business Conference of the Chiefs of Departments and Sections Related to Physical Education in Tokyo to, Hokkaido, and the Prefectures (1 February 1949)

   HATSU TAI No. 75
   Title: Concerning Inter-school Matches Among Students (1 February 1949)

4. Bureau of School Education

   HATSU GAKU No. 46
   Title: Concerning the Duty Hours of Educational Personnel (5 February 1949)

   HATSU GAKU No. 73
   Title: Holding A Conference of the Schools for the Blind and the Deaf-mute (7 February 1949)

   HATSU GAKU No. 74
   Title: Survey on Payment Conditions for Traveling Expenses, Family Allowances, Retirement Allowances and Death Allowances for Teachers and Matrons in Public Schools for the Blind and for the Deaf-mute (8 February 1949)

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

SEIREI (Cabinet Order)

1. Cabinet Order No. 34
   Title: Cabinet Order Concerning the Securing of School Facilities (1 February 1949)

2. Cabinet Order No. 40
   Title: Cabinet Order Concerning Partial Amendments to the Regulations Governing the Organization of Governmental Colleges (9 February 1949)

SHORTI (Ministry of Education Ordinance)

1. Ministry of Education Ordinance No. 5
   Title: Regulations for the Enforcement of the Cabinet Order Concerning the Securing of School Facilities (1 February 1949)

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

SJ-1 Edu Directive Misc (2)

0 0 C I & E

Hatsu-cho : No. 164
Date : November 1, 1948
To : Board of Education of Each Prefecture
From : Vice-Minister of Education
Document : On the Administration of the Second Session of The Institute for Educational Leadership (IFEL).

We request that you inform all persons concerned within your jurisdiction that the second session of the IFEL has been approved to be conducted as indicated on the attached paper. The attached paper lists only the points in which the second session will differ from the first session. We, therefore, request that you take due care in comparing the present paper with the previous notifications regarding IFEL. The notifications previously sent out are listed below.

The participants in the first session are now studying hard but under the present economic situation, are finding difficulty in meeting all their expense We hope, therefore, that you will do whatever you can to aid the participants o the first session and also to give consideration to the participants for the second session.

1. Notification of vice-minister
   Hatsu-cho No. 102, August 13, 1948
2. Notification of vice-minister
   Hatsu-cho No. 102, August 25, 1948
3. Materials distributed at the conference of Chiefs of Educational Departments of the Prefectures.
   a. Matters to be attended to for the selection of participants.
   b. Matters to be attended to the administration of written examinations.
   c. Form of report
4. Notification of vice-minister
   Hatsu-gaku No. 410, September 8, 1948
   Hatsu-gaku No. 423, September 15, 1948
   Hatsu-cho No. 102, September 20, 1948

PROGRAM OF THE SECOND SESSION OF IFEL

1. Aim
2. Sponsor
3. Place
4. Lecturer — Same as first session
5. Program of Lecture Course
6. Period: 10 January 1949 - 31 March 1949
7. Qualification of Participants
   a. Superintendent.....Same as First Session
   b. Teacher Consultant

Teacher Consultants shall come under any one of the following items

1. Those who have been principals of schools (the schools ordained by the School Education Law, Article 1, and these schools which are provided for under a previous regulation, except the miscellaneous schools herein and hereafter) more than a period of one year.
2. Those who graduated from colleges or universities or those who have equal qualification and who have been at the post of teachers more than a period of five years.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

3. Those who have been at the post of Shigakukan (School Inspector) or Shigaku (Supervisor) more than a period of one year.
4. Those who have after graduation of universities or colleges, engaged in the work of educational research or educational guidance at universities, educational administration governments, or educational research institutes for a period of five or more years.
5. Those who have been approved by the Minister of Education to have the qualification similar to the above mentioned four items.

8. Method of Selecting Participants

a. The members of the selection committee shall be under the jurisdiction of the Board of Education.
b. The form of papers which applicants should submit shall be as follows: (Annexed paper of Notification of Vice-Minister, August 25, 1948. Hatsu-Cho. No. 102)

1. Provide on the upper left hand side of the personal affairs blank a place on which the applicant will write the kind of lecture course in which he wishes to participate.
2. Provide on the upper left hand side of the blank of the physical condition and character test a place on which the applicant will write his name.

c. The plan for the written examination shall be the same as before.
d. As the method of selection for the second session of IFEL shall be quite different from that of the selection for the first session, those who qualified for the first session shall lose their qualification and shall be required to qualify again should they desire to attend the second session.
e. Those who are concerned with the institutes and schools under direct control of the Ministry of Education and who hope to be selected by the Ministry of Education shall submit the application papers to the Board of Education for convenience's sake and the prefectural official shall bring the application papers to the Ministry of Education when they come to receive the examination papers.

9. Number of participants and allotment of the number of participants for prefectures.

a. Total number of participants

Superintendent School	166 persons
Teacher Consultant School	
Elementary School	184 persons
Secondary School	111 persons

10. Date of Program

1. Deadline for application - 22 November 1948
We request that you notify, by telegram, the executive board of the total number of applicants for the superintendents and teacher consultants school by 23 November 1948.
2. We expect to distribute the written examination papers on 30 November 1948. Will you kindly send the official who is designated to receive these papers to the Executive Board of IFEL. Such persons should bear testimonials authorizing them to receive the examination papers. We also request that such officials will bring in the applications of those persons who are in schools under the jurisdiction of the Ministry of Education and who wish to be

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

selected by the Ministry of Education.

3. Date of written examination - 6 December 1948.
4. It is requested that examination scores of those applicants who wish to be selected by the Ministry of Education be reported to the Ministry of Education as quickly as possible and not later than 20 December 1948. The form of the report shall be the same as that used for the first session. Those who wish the Ministry of Education to provide lodging in the dormitory should make known their desires as soon as possible. If such requests reach the Ministry too late, great difficulties will be involved in making preparations. It is, therefore, requested that all such information be received at the Ministry of Education not later than 20 December 1948.
5. It is further requested that all application blanks, answers to the examination questions, and reports on selection shall be sent to the Ministry of Education not later than December 25, 1948.

11. Expenses

Payment shall be made to the participants according to the following classifications.

1. Those who live in 35 wards in Tokyo.....¥ 50.00 per day
2. Those who live at home, other than those affected by No. 1 above.....¥ 70.00 per day
3. Those who do not live at home, but are staying at friends' homes.....¥ 100.00 per day

Those persons listed in 1, 2, and 3 above will be given a noon meal of special ration for which there will be deducted ¥ 40.00 per day from the above amount.

4. Those who lodge in the dormitory of the Ministry of Education.....¥ 100.00 per day

The persons in category four will not receive the money as it will be applied for the purchase of food for the three meals to be furnished.

11. As it will be necessary to comply with regulations and to work out procedures, it is anticipated that the money will not be paid until after elapse of some time from the beginning of the session.

12. The Ministry of Education wishes every participant to seek his own lodging if possible, but are preparing a dormitory which will house about 150 persons for those who are unable to find lodgings. The expenses of the dormitory are expected to be about ¥ 900.00 to ¥1000.00 per month.

13. Information for the successful participants will be sent later on.

DECLASSIFIED E.O. 12065 SECTION 3-402/NNDG NO. 775013

ALLOTMENT OF PARTICIPANTS OF SECOND IFEL

Prefecture	Superintendent	Elementary Teacher Consultant	Secondary Teacher Consultant
Hokkaido	11	9	5
Aomori	3	2	2
Iwate	3	4	2
Miyagi	4	3	3
Akita	3	3	2
Yamagata	3	3	2
Fukushima	4	5	3
Ibaraki	4	4	3
Tochigi	3	4	2
Gunma	2	4	2
Saitama	3	1	1
Chiba	3	5	2
Tokyo	10	9	5
Kanagawa	3	4	2
Niigata	5	6	3
Toyama	1	2	1
Ishikawa	4	2	1
Fukui	2	2	1
Y amanashi	2	2	1
Nagano	6	5	3
G ifu	4	4	2
Shizuoka	4	6	3
Aichi	5	7	4
Mie	3	3	2
Shiga	2	2	2
Kyoto	4	4	2
Osaka	5	6	4
H yogo	5	6	3
Nara	2	1	1
* Wakayama	3	2	1
Tottori	1	2	1
Shimane	2	2	1
Okayama	4	4	2
H iroshima	3	4	3
Yamaguchi	3	3	2
Tokushima	2	2	2
Kagawa	2	2	1
Ehime	3	3	2
Kochi	2	1	2
Fukuoka	5	7	4
Saga	1	3	2
Nagasaki	3	4	2
Kumamoto	3	4	2
Ohita	2	3	1
Miyazaki	0	2	1
Kagoshima	3	5	3
Monbusho	10	10	10
TOTAL	166	184	111

The budget and facilities provided for the course, do not allow increases beyond the above allotted numbers.

Those teachers of attached schools of normal schools and youth normal schools who with to take part in teacher consultant school shall be selected by prefectural Board of Education.